

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Multifunctionele machine

OCV 01



Adres van fabrikant en contactgegevens ▷

STILL GmbH
Berzeliusstraße 10
22113 Hamburg, Duitsland
Tel. +49 (0) 40 7339-0
Fax: +49 (0) 40 7339-1622
E-mail: info@still.de
Website: <http://www.still.de>

Geproduceerd in China



Regels voor het bedrijf dat gemotoriseerde transportwerktuigen gebruikt

In aanvulling op deze bedieningsinstructies is tevens een gedragscode met aanvullende informatie verkrijgbaar voor de bedrijven die gemotoriseerde transportwerktuigen gebruiken.

Deze gids biedt informatie voor de omgang met gemotoriseerde transportwerktuigen:

- Informatie over het selecteren van geschikte gemotoriseerde transportwerktuigen voor een bepaald toepassingsgebied
- Voorwaarden voor een veilig gebruik van gemotoriseerde transportwerktuigen
- Informatie over het gebruik van gemotoriseerde transportwerktuigen
- Informatie over transport, eerste ingebruikname en opslag van gemotoriseerde transportwerktuigen

Internetadres en QR-code



De informatie is op elk moment toegankelijk door het adres <https://m.still.de/vdma> in een webbrowser te plakken of door de QR-code te scannen.



1 Inleiding

Uw machine	2
Technische beschrijving	2
Algemeen	3
Conformiteitsmarkering	4
Verklaring die de inhoud van de conformiteitsverklaring weerspiegelt	5
Identificatieplaatje	7
Gebruik van de machine	9
Ingebruikname	9
Beoogd gebruik	9
Ongeoorloofd gebruik	10
Voorzorgsmaatregelen	10
Gebruiksbeschrijving en klimatologische omstandigheden	10
Informatie over de documentatie	12
Omvang van de documentatie	12
Aanvullende documentatie	12
Uitgavedatum en actualiteit van de bedieningsinstructies	13
Auteurs- en handelsmerkrechten	13
Verklaring van waarschuwingstermen	14
Uitgavedatum en meest recente update van deze handleiding	15
Lijst van afkortingen	15
Definiëring van de richtingen	17
Afbeeldingen	18
Milieuoverwegingen	19
Verpakking	19
Afvoeren van componenten en batterijen	19

2 Veiligheid

Veiligheidsvoorschriften	22
Definitie van termen voor de verantwoordelijke personen	23
Bedrijf dat de hefruck gebruikt	23
Specialist	23
Bestuurders	24
Basisprincipes voor een veilig gebruik	25
Verzekeringsdekking voor gebruik op het bedrijfsterrein	25
Veranderingen en montage achteraf	25
Waarschuwing met betrekking tot niet-originele onderdelen	26
Schade, storingen	26
Medische apparatuur	26

Batterijaansluitkabels	26
Wielen en banden	27
Restrisico's	28
Overige gevaren en risico's	28
Speciale risico's bij het gebruik van de heftruck en voorzetapparatuur	28
Overzicht van gevaren en tegenmaatregelen	30
Gevaar voor personeel	32
Veiligheidscontroles	34
Regelmatige inspectie van de machine uitvoeren	34
Isolatie-test	34
Veiligheidsvoorschriften voor de omgang met te gebruiken middelen	36
Toegestane middelen	36
Oliën	36
Hydrauliekolie	37
Gebruikte middelen afvoeren	37
Veiligheidsvoorschriften voor aandrijving bedrijfsmodus	37
Veiligheidsmaatregelen voor de batterij	40
EMC - Elektromagnetische compatibiliteit	40
Platformveiligheid	41
Wees een veilige bestuurder	43
3 Overzicht	
Overzichtstekening	52
Bedieningselementen	53
Displayeenheid	56
Gegevensplaatjes en veiligheidslabels	60
Lastindicatieplaatje	61
4 Bediening	
Veiligheidsvoorschriften voor het gebruik van de machine	64
Controles voorafgaand aan het eerste gebruik	65
Voorzorgsmaatregelen inlooperperiode	65
Dagelijkse controles voorafgaand aan het gebruik	66
Dagelijkse controle van de instelling van de microschakelaar	67

Bediening rijaandrijving	68
Instructies	68
De multifunctionele machine voorbereiden voor gebruik	68
In- en uitstappen	68
Rijden, sturen	69
Remmen	71
Heffen, dalen	71
Nooddaalinrichting	73
Nooddaalinrichting	73
Nooddaalinrichting (Machinenummers CT9203Y00001 - CT9203Y00007)	73
Een last oppakken	75
Transporteren van lasten	75
De multifunctionele machine beveiligd parkeren	76
Machine transporteren	76
Bedienen van de multifunctionele machine zonder eigen aandrijfsysteem	81
Lithiumbatterij	82
Veiligheidsvoorschriften voor de omgang met een lithiumbatterij	82
Batterijtype en -afmeting	82
Batterij opladen	82
Verwijderen en aanbrengen van de batterij	84
Batterijonderhoud	85
Batterij afvoeren	85
Bijlage lithiumbatterij	86
Informatie over de overeenstemming van lithium-ionbatterijen	86
Volg de volgende aanwijzingen op	86
Beoogd gebruik	87
Redelijkerwijs te voorzien misbruik	87
Accessoires	87
BMS (batterijmanagementsysteem)	87
Identificatieplaatjes	88
Gevaren van defecte of afgedankte batterijen	90
Transport	90
Instructies voor afvoer	92
Opslag	92
Veelvoorkomende problemen en oplossingen	93
Onderhoud	93

5 Onderhoud

Bedrijfsveiligheid en milieubescherming	96
Veiligheidsvoorschrift voor onderhoud	97
Service- en onderhoudspersoneel	97
Ophijzen en opkrikken	97
Reinigingswerkzaamheden	97
Werkzaamheden aan de elektrische installatie	98
Instellingen	98
Hydraulische slangen	98
Service en inspectie	98
Serviceschema 1000 uur	99
Onderhoud om de 2000 uur	101
Reserveonderdelen en slijtdelen bestellen	101
Onderhoud	102
Smeerpunten	102
Bereid de machine voor op onderhoud en reparaties	104
De kap openen	104
Aangedreven wiel vervangen	105
Aanhaalmoment wielbouten	105
Hydrauliekolieniveau controleren	105
Smeervet toevoegen	106
Elektrische zekeringen vervangen	107
Weer in gebruik nemen	107
Uitschakeling van de daalfunctie controleren	107
Machine buiten bedrijf stellen	108
De machine weer in gebruik nemen na buitenbedrijfstelling	109
Met regelmatige tussenpozen en na ongebruikelijke voorvallen uit te voeren veiligheidsinspecties	109
Definitieve buitenbedrijfstelling, afvoeren	109
Band vervangen	110
Storingen verhelpen	110

6 Technische gegevens

Specificatieblad	114
Eco-ontwerpvereisten voor elektromotoren en frequentieregelde aandrijvingen	116

1

Inleiding

Uw machine

Uw machine

Technische beschrijving

De machine wordt elektrisch aangedreven en is ontworpen voor het transporteren en oppakken van goederen op een vlakke ondergrond. Kleine voorwerpen kunnen worden geplaatst en gedragen op het opslagplateau. Door de lage totale hoogte en de platformhoogte kan de machine door deuropeningen worden gereden. Door het lage nettogewicht kan de machine liften binnen rijden.

- Het nominale hefvermogen staat vermeld op het typeplaatje.
- Rijden binnen.
- Overschrijd de voorgeschreven ondergrond en puntbelastingsgrenzen op de rijpaden niet.
- Gebruik de machine alleen op rijpaden die zichtbaar en goedgekeurd zijn door het bedrijf dat de machine gebruikt.
- Rijd met de last naar de bovenkant van de helling gericht.

Veiligheidsmechanismen

De geometrie met afgeronde hoeken van de machine zorgt voor een veilig gebruik van de machine. Door op de noodstopshakelaar te drukken, worden alle elektrische functies in gevaarlijke situaties onderbroken. Door het openen van de deuren worden alle rij-, hefen- en daalwerkzaamheden onderbroken, behalve het mechanisch laten zakken van het platform in een noodgeval. Voordat kan worden gereden of geheven, moet de dodemansschakelaar worden ingedrukt. Beide handen moeten zich op de bedieningshendels voor rijden en heffen bevinden om letsel aan uitgestoken handen te voorkomen.

In de gegeven stand bewaken drukgevoelige schakelaars het gebied tussen het aandrijfsysteem en het bestuurdersplatform. Als het gebied bezet is (bijvoorbeeld door een voorwerp of persoon), wordt het dalen gestopt.

De deur moet altijd gesloten blijven wanneer het werkplatform wordt geheven. Alleen het platform gaat terug, de deur kan worden geopend.

Aandrijving

De complete aandrijfeenheid bevindt zich in het chassis van de machine.

De elektronische regeleenheid van de rijaandrijving zorgt voor het soepel aansturen van de rijmotor, met als gevolg soepel rijden en een krachtige acceleratie.

Remsysteem

De bestuurder kan rustig en slijtagevrij remmen door de rijschakelaar naar achteren te trekken (bedrijfsrem). De elektromagnetische veerdrukrem die op de aandrijfmotor werkt, fungeert als parkeerrem en handrem. De parkeerrem wordt elektrisch gelost en bediend door veerkracht.

Stuurinrichting

De regeleenheid van de stuurinrichting bewaakt permanent de stand van het stuur. In geval van een storing wordt de machine onmiddellijk stopgezet. De maximale stuurhoek is $\pm 90^\circ$.

Bedienings- en weergave-elementen

De rijfuncties worden geactiveerd door middel van ergonomische duimbewegingen om een vermoeiingsvrije bediening te garanderen zonder de polsen te belasten. De displayeenheden tonen belangrijke informatie voor de bestuurder, zoals statusrapporten van de machine (bijv. storingen), batterijcapaciteit en tijd, etc.

Hydraulisch systeem

Alle hydraulische werkzaamheden worden aangestuurd via een hydraulische pomp. Door op de hefknop te drukken, wordt de pompeenheid gestart en wordt hydrauliekolie uit het oliereservoir naar de hefcilinder gevoerd.

Elektrische installatie

De elektrische installatie wordt gevoed door een 24V-batterij. Elektronische regeleenheden

sturen de rijmotor (DC), de stuurmotor (DC) en de pompmotor van het hydraulisch systeem aan.

Algemeen

Het in deze bedieningsinstructies beschreven gemotoriseerde transportwerktuig voldoet aan de van toepassing zijnde normen en veiligheidsvoorschriften.

Het gemotoriseerde transportwerktuig is uitgerust met de modernste technologie. Aan de hand van de bedieningsinstructies kan het gemotoriseerde transportwerktuig veilig worden gebruikt. Door u aan de specificaties in deze bedieningsinstructies te houden, blijven de functionaliteit en de toegezegde functies van het gemotoriseerde transportwerktuig behouden.

Leer de technologie kennen en begrijpen en gebruik deze op een veilige manier. Deze bedieningsinstructies bieden de benodigde informatie en helpen ongevallen te voorkomen en te zorgen dat de machine ook na de garantieperiode gereed blijft voor gebruik.

Dus:

- Lees voordat u het gemotoriseerde transportwerktuig in gebruik neemt de bedieningsinstructies en volg de instructies op.
- Houd u altijd aan alle veiligheidsinformatie in de bedieningsinstructies en op het gemotoriseerde transportwerktuig.

Uw machine

Conformiteitsmarkering

De fabrikant gebruikt de conformiteitsmarkering om de conformiteit van de machine met de relevante richtlijnen ten tijde van het op de markt brengen te documenteren:

- CE: in de Europese Unie (EU)
- UKCA: in het Verenigd Koninkrijk (VK)
- EAC: in de Euraziatische Economische Unie

De conformiteitsmarkering is aangebracht op het typeplaatje. Er wordt een verklaring van conformiteit uitgegeven voor de markten van de EU en het Verenigd Koninkrijk.

Bij een ongeautoriseerde verandering of uitbreiding van de constructie van de machine kan de veiligheid ervan in het gedrang komen, waardoor de conformiteitsverklaring vervalt.



Verklaring die de inhoud van de conformiteitsverklaring weerspiegelt

Verklaring

STILL GmbH
Berzeliusstraße 10
22113 Hamburg, Duitsland

Wij verklaren dat de gespecificeerde machine voldoet aan de meest recente geldige versie van de onderstaande richtlijnen:

Type **volgens deze bedieningsinstructies**
Model **volgens deze bedieningsinstructies**

- "Machinerichtlijn 2006/42/EG" ¹⁾
- "Veiligheidsvoorschriften voor de levering van machines 2008, 2008 nr. 1597" ²⁾

Tot het samenstellen van de technische documentatie bevoegd personeel:

Zie conformiteitsverklaring

STILL GmbH

1) Voor de markten van de Europese Unie, de kandidaat-lidstaten van de EU, de EVA-landen en Zwitserland.

2) Voor de markt van het Verenigd Koninkrijk.

Het document met de conformiteitsverklaring wordt samen met de machine verstrekt. De afgebeelde verklaring geeft de overeenstemming met de bepalingen van de EG-machinerichtlijn en de Veiligheidsvoorschriften voor de levering van machines 2008, 2008 nr. 1597 inhoudelijk weer.

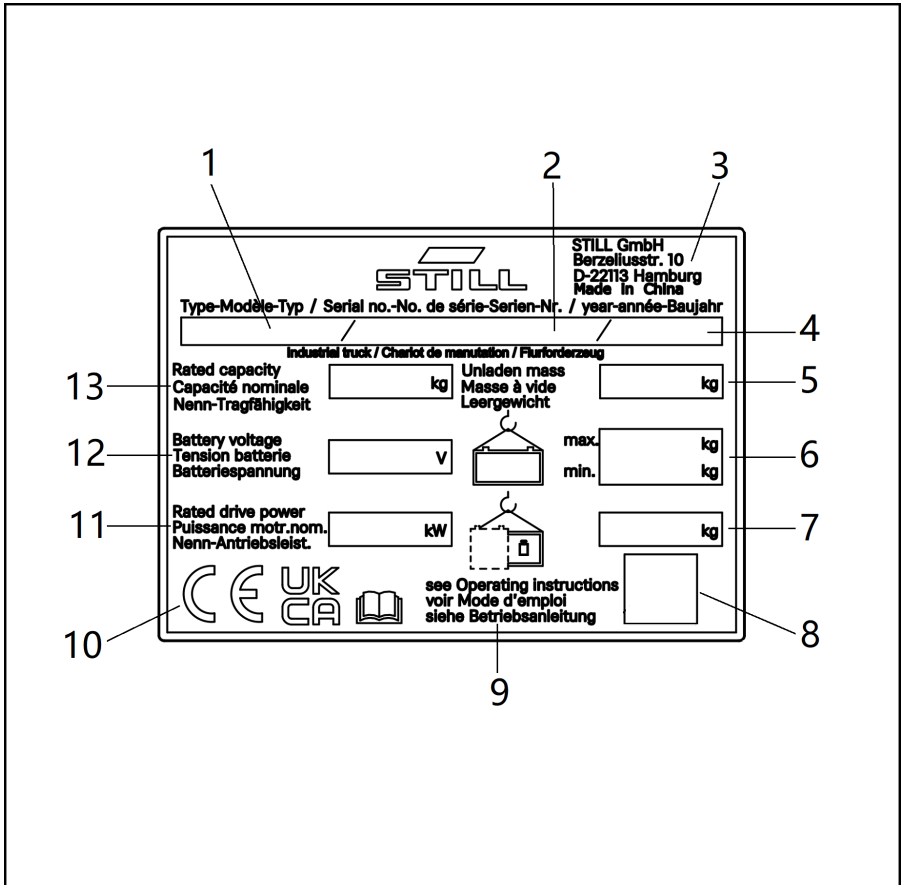
Bij een ongeautoriseerde verandering of uitbreiding van de constructie van de machine kan de veiligheid ervan in het gedrang komen, waardoor de conformiteitsverklaring vervalt.

De conformiteitsverklaring moet zorgvuldig worden opgeborgen en desgewenst toegankelijk worden gemaakt voor de verantwoordelijke instanties. Zij dient tevens bij doorverkoop van

Uw machine

de machine te worden overhandigd aan de nieuwe eigenaar.

Identificatieplaatje



- | | |
|---|---|
| <p>1 Type</p> <p>2 Serienummer</p> <p>3 Fabrikant</p> <p>4 Bouwjaar</p> <p>5 Leeggewicht in kg</p> <p>6 Toegestaan batterijgewicht in kg (alleen voor elektrische machines) max./min.</p> <p>7 Eigen massa (gewicht) in kg zonder batterij</p> <p>8 Data-matrix-code</p> <p>9 Zie de technische gegevens in deze bedieningsinstructies voor nadere informatie</p> | <p>10 Conformiteitsmarkering:
 CE-markering voor de markten van de EU, de kandidaat-lidstaten van de EU, de EVA-landen en Zwitserland
 UKCA-markering voor de markt van het Verenigd Koninkrijk
 EAC-markering voor de markt van de Euraziatische Economische Unie</p> <p>11 Nominiaal aandrijfvermogen in kW</p> <p>12 Batterijspanning in V</p> <p>13 Nominiaal vermogen</p> |
|---|---|

Uw machine

**OPMERKING**

- *Het is mogelijk dat er meerdere conformiteitsmarkeringen op het typeplaatje staan.*
- *De EAC-markering kan zich ook in de onmiddellijke nabijheid van het typeplaatje bevinden.*

Gebruik van de machine

Ingebruikname

Met ingebruikname wordt het eerste beoogde gebruik van de machine bedoeld.

De nodige maatregelen voor de ingebruikname zijn afhankelijk van het model en de uitrusting van de machine. Deze stappen vereisen voorbereidende werkzaamheden en afstelwerkzaamheden die niet kunnen worden uitgevoerd door het bedrijf dat de heftruck gebruikt. Zie ook het hoofdstuk "Definitie van de verantwoordelijke personen".

- Neem voor het in gebruik nemen van de machine contact op met het geautoriseerde servicecentrum.

Beoogd gebruik

De volgende handelingen zijn in overeenstemming met de voorschriften en zijn toegestaan:

- Verzamelen van goederen.
- Goederen in- en uitslaan op plekken die niet gemakkelijk bereikbaar zijn zonder ladder.
- Heffen en laten dalen door de bestuurder op het werkplatform.
- Het transporteren van kleine voorwerpen op het opslagplateau zonder pallet. De maximale belasting wordt aangegeven op het typeplaatje en mag niet worden overschreden.
- Tegelijkertijd rijden en heffen/laten dalen.
- Hef alleen binnen en zonder windkrachten.
- Rijden op schone, droge en gelijkmatig bestrate ondergronden (beton, asfalt); (rijden op hellingen tot maximaal 5% is alleen toegestaan als het platform volledig is neergelaten.)
- Licht onderhoud zoals het vervangen van lampen, het ophangen van vlaggen, het uitvoeren van inspecties en kleine reparaties. Alle gereedschappen en materialen moeten op het laadbord worden bewaard.
- De horizontale krachten die op het platform worden uitgeoefend, mogen in geen enkele richting meer bedragen dan 200 N. Het zwaartepunt van de bestuurder en de lading moet zich binnen de grenzen van de machine bevinden.
- Gebruik in voor het publiek toegankelijke gebieden zoals in een winkel, als de volgende voorschriften in acht worden genomen.
- De operator moet zijn getraind.
- De machine moet zijn voorzien van een veiligheidsschakelaar om ervoor te zorgen dat er zich niemand in het gebied tussen de aandrijfeenheid en het platform bevindt tijdens het rijden of dalen. Optioneel kan het waarschuwingssignaal worden geactiveerd met een knop.
- De machine mag alleen worden gebruikt als alle veiligheidsfuncties werken, anders moet de machine buiten bedrijf worden gesteld.
- Als het gebied te vol is, moet de eigenaar het publiek instrueren om ruimte vrij te geven of moet de bestuurder samenwerken met een begeleider om mensen uit de buurt te houden en de bestuurder waarschuwen als er nog steeds mensen in het gevaarlijke gebied zijn.

Gebruik van de machine

Ongeoorloofd gebruik

De machine mag niet worden gebruikt voor het volgende:

- Lasten duwen of trekken.
- Op een oneffen ondergrond rijden met geheven platform.
- Buiten hijsen of wanneer er windkrachten aanwezig zijn in binnenruimtes.
- Met meer mensen dan de bestuurder op het platform.
- Hanteren van te grote lasten of ongelijkmatig verdeelde lasten.
- Klimmen op zijrails voor extra oppakhoogte.
- Verbod op gebruik als kraan.

Het bedrijf dat de machine gebruikt of de bestuurder, en niet de fabrikant, is verantwoordelijk als de machine op een ongeoorloofde manier wordt gebruikt. Een van de hoofdoorzaken van ongevallen is dat de bestuurder de basisveiligheids- en bedieningsvoorschriften van de machine negeert of niet kent.

De hieronder vermelde basisveiligheids- en bedieningsvoorschriften moeten worden opgevolgd om de veiligheid van bestuurders en anderen te waarborgen.

- Stapel geen lasten op een helling en keer niet op een helling.
- Gebruik de machine niet op losse of vette ondergronden.

Voorzorgsmaatregelen

- Rijd niet op een steile helling, om te voorkomen dat de last wegglijdt.
- De machine moet worden uitgeschakeld als deze onbeheerd wordt achtergelaten. De sleutel (of sleutelcode) moet worden verwijderd wanneer de machine onbeheerd wordt achtergelaten, om onbevoegd gebruik te voorkomen.
- Bij gebruik van deze machine, moet er rekening worden gehouden met de omgeving en mag u zich niet laten afleiden.
- Let op de bewegende delen van de machine om te voorkomen dat uw handen bekneld raken.

Gebruiksbeschrijving en klimatologische omstandigheden

Normaal gebruik

- De machine mag alleen binnen worden geparkeerd en beveiligd.
- Omgevingstemperatuur variërend van +5 °C tot +40 °C.

- Beveiligd parkeren is alleen toegestaan bij +5 °C tot +40 °C.
- Laad de batterij niet op bij een temperatuur lager dan +5 °C.
- Maximale luchtvochtigheid 95%, niet-condenserend.
- De maximale bedrijfshoogte van de machine is 2000 m.

WAARSCHUWING

Het gebruik van de machine onder extreme omstandigheden kan leiden tot storingen en ongevallen. Speciale uitrusting en toestemming zijn vereist als de machine onder extreme omstandigheden moet worden gebruikt, met name in stofrijke of corrosieve omgevingen. Gebruik in explosiegevaarlijke atmosferen is niet toegestaan. Indien u de machine wilt gebruiken voor toepassingen die niet worden genoemd in deze handleiding, moet u eerst contact hierover opnemen met uw geautoriseerde dealer.

WAARSCHUWING

Gebruik in een koelhuis is verboden.

Informatie over de documentatie

Informatie over de documentatie

Omvang van de documentatie

- Bedieningsinstructies
- Bedieningsinstructies voor aanbouwdelen (speciale uitrusting)
- Lijst van reserveonderdelen

Deze bedieningsinstructies beschrijven alle noodzakelijke maatregelen voor het veilig gebruiken en het goed onderhouden van de machine in alle mogelijke varianten ten tijde van het ter perse gaan. Speciale uitvoeringen op verzoek van de klant worden gedocumenteerd in aparte bedieningsinstructies. Neem bij vragen contact op met uw servicecentrum.

Vul het op het typeplaatje vermelde productienummer en productiejaar in in het daarvoor bedoelde veld:

Productienr.

Productiejaar

Vermeld deze nummers bij alle technische vragen.

Elke machine wordt met bedieningsinstructies geleverd. Deze instructies moeten zorgvuldig

worden opgeborgen en te allen tijde beschikbaar zijn voor de bestuurder en de werkgever.

Mochten de bedieningsinstructies zoekraken, moet het bedrijf dat de machine gebruikt onmiddellijk een vervangend exemplaar bij de fabrikant aanvragen.

De lijst met reserveonderdelen kan daar als reserveonderdeel opnieuw worden besteld.

Het bedienings- en onderhoudspersoneel moet goed met deze bedieningsinstructies vertrouwd worden gemaakt.

Het bedrijf dat de machine gebruikt (zie het hoofdstuk "Definitie van de verantwoordelijke personen") moet erop toezien dat alle bestuurders deze instructies ontvangen, gelezen en begrepen hebben.

Dank u voor het lezen en opvolgen van deze bedieningsinstructies. Mocht u nog vragen of verbeteringsvoorstellen hebben, of als u eventuele fouten ontdekt, kunt u contact opnemen met uw servicecentrum.

Aanvullende documentatie

Deze machine kan zijn uitgerust met een **Customer Option (CO, klantoptie)** die afwijkt van de standaarduitrusting en de varianten.

Deze CO kan bestaan uit:

- Speciale sensoren
- Een speciaal voorzetapparaat
- Een speciale aanhangerkoppeling
- Klantspecifieke voorzetapparatuur

Wanneer de machine is uitgerust met een CO, wordt de machine voorzien van aanvullende documentatie. Dit kan een inlegvel zijn of aparte bedieningsinstructies.

De originele bedieningsinstructies van deze machine zijn onverminderd geldig voor het gebruik van standaarduitrusting en varianten. De bedienings- en veiligheidsinformatie in de

originele bedieningsinstructies blijft onverminderd geldig, tenzij deze informatie wordt herroepen in deze aanvullende documentatie.

De eisen die worden gesteld aan de kwalificatie van personeel en de tijd voor onderhoud kunnen verschillen. Dit is vastgelegd in de aanvullende documentatie.

- Neem bij vragen contact op met uw geautoriseerde servicecentrum.

Uitgavedatum en actualiteit van de bedieningsinstructies

De uitgavedatum en de versie van deze bedieningsinstructies vindt u op de titelpagina.

STILL streeft er continu naar zijn heftrucks verder te ontwikkelen. Wijzigingen in de bedieningsinstructies zijn voorbehouden en claims op basis van de informatie en afbeeldingen in deze bedieningsinstructies kunnen niet worden gehonoreerd.

Neem contact op met uw geautoriseerde servicecentrum voor technische ondersteuning bij uw heftruck.

Auteurs- en handelsmerkrechten

Deze instructies mogen niet gereproduceerd, vertaald of voor derden toegankelijk gemaakt worden, ook niet in de vorm van uittreksels, behalve met uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van de fabrikant.

Informatie over de documentatie

Verklaring van waarschuwingstermen

GEVAAR

Geeft aan dat de procedures strikt moeten worden gevolgd om levensgevaar te voorkomen.

WAARSCHUWING

Geeft aan dat de procedures strikt moeten worden gevolgd om verwondingsgevaar te voorkomen.

LET OP

Geeft aan dat de procedures strikt moeten worden gevolgd om beschadiging en/of vernieling van materiaal te voorkomen.



OPMERKING

Voor technische vereisten die om bijzondere aandacht vragen.



MILIEUVOORSCHRIFT

Ter voorkoming van milieuvervuiling.

Uitgavedatum en meest recente update van deze handleiding

De uitgavedatum van deze bedieningsinstructies vindt u op de omslag.

De fabrikant ontwikkelt zijn machines continu verder. Wij wijzen erop dat wijzigingen voorbehouden zijn en dat claims op basis van de informatie in deze handleiding niet kunnen worden gehonoreerd.

Neem voor technische ondersteuning contact op met het dichtstbijzijnde door de fabrikant geautoriseerde servicecentrum.

Lijst van afkortingen

Deze lijst van afkortingen geldt voor alle soorten bedieningsinstructies. Niet alle hierin opgenomen afkortingen hoeven noodzakelijkerwijs in de bedieningsinstructies te staan.

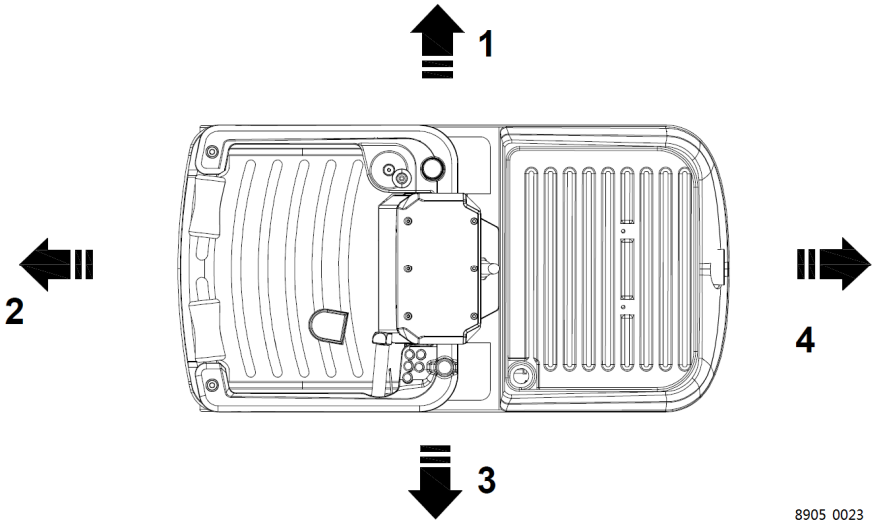
Afkorting	Betekenis	Verklaring
ArbSchG	Arbeitsschutzgesetz	Duitse implementatie van EU-arborichtlijnen
Be-trSichV	Betriebssicherheitsverordnung	Duitse implementatie van de EU-richtlijn inzake arbeidsmiddelen
BG	Berufsgenossenschaft	Duitse verzekeringsmaatschappij voor bedrijven en werknemers
BGG	Berufsgenossenschaftlicher Grundsatz	Duitse principes en testspecificaties voor arbozaken
BGR	Berufsgenossenschaftliche Regel	Duitse voorschriften en aanbevelingen voor arbozaken
DGUV	Berufsgenossenschaftliche Vorschrift	Duitse voorschriften ter voorkoming van ongevallen
CE	Communauté Européenne	Bevestigt de overeenstemming met productspecifieke Europese richtlijnen (CE-markering)
CEE	Commission on the Rules for the Approval of the Electrical Equipment	Internationale commissie voor de keuring van elektrisch materiaal
DC	Direct Current	Gelijkstroom
DFÜ	Datenfernübertragung	Gegevensoverdracht op afstand
DIN	Deutsches Institut für Normung	Duits normalisatie-instituut
EG	Europese Gemeenschap	
EN	Europese norm	

Informatie over de documentatie

Afkorting	Betekenis	Verklaring
FEM	Fédération Européene de la Manutention	Europese federatie van fabrikanten van materieel voor intern transport en opslag
F_{max}	maximum Force	Maximumvermogen
GAA	Gewerbeaufsichtsamt	Duitse instantie voor het bewaken/uitvaardigen van voorschriften ter bescherming van werknemers, milieu en consumenten
GPRS	General Packet Radio Service	Overdracht van gegevenspakketten in draadloze netwerken
ID-nr.	Identificatienummer	
ISO	International Organization for Standardization	Internationaal normalisatie-instituut
K_{pA}	Meetonzekerheid van geluidsdruk niveaus	
LAN	Local Area Network	Local Area Network
LED	Light Emitting Diode	Light Emitting Diode
L_p	Geluidsdruk niveau op de werkplek	
L_{pAZ}	Gemiddeld continu geluidsdruk niveau in het bestuurderscompartiment	
LSP	Lastzwaartepunt	Afstand van het lastzwaartepunt tot de voorzijde van de voorbrug
MAC	Maximaal aanvaardbare concentratie op de werkplek	Maximaal toegestane luchtconcentraties van een stof op de werkplek
Max.	Maximaal	Hoogste waarde van een hoeveelheid
Min.	Minimaal	Laagste waarde van een hoeveelheid
PIN	Personal Identification Number	Persoonlijk identificatienummer
PBM	Persoonlijke beschermingsmiddelen	
SE	Super-Elastic	Superelastische banden (volrubber banden)
SIT	Snap-In Tyre	Banden voor eenvoudigere montage, zonder losse velgdelen
StVZO	Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung	Duitse voorschriften voor goedkeuring van voertuigen voor de openbare weg
TRGS	Technische Regel für Gefahrstoffe	Verordening inzake gevaarlijke stoffen, geldig voor de Bondsrepubliek Duitsland
UKCA	United Kingdom Conformity Assessed	Bevestigt conformiteit met de productspecifieke richtlijnen die van toepassing zijn in het Verenigd Koninkrijk (UKCA-label)
VDE	Verband der Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik e. V.	Duitse technische/wetenschappelijke organisatie

Afkorting	Betekenis	Verklaring
VDI	Verein Deutscher Ingenieure	Duitse technische/wetenschappelijke organisatie
VDMA	Verband Deutscher Maschinen- und Anlagenbau e. V.	Duitse brancheorganisatie voor de machine- en installatiebouw
WLAN	Wireless LAN	Wireless Local Area Network

Definiëring van de richtingen



8905_0023

- 1 Links
- 2 Achteruit/rijrichting

- 3 Rechts
- 4 Vooruit

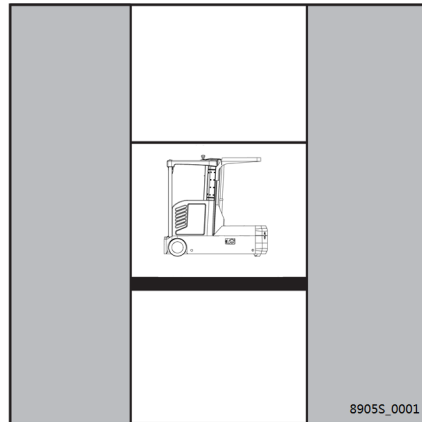
Informatie over de documentatie

Afbeeldingen

Op veel plaatsen in deze documentatie wordt de volgorde (meestal opeenvolgend) van bepaalde functies of bedieningshandelingen uitgelegd. Ter verduidelijking hiervan worden er schematische afbeeldingen van een heftruck gebruikt.

**OPMERKING**

Deze schematische afbeeldingen zijn niet representatief voor de constructie van de in deze documentatie beschreven machine. Zij dienen slechts ter verduidelijking van de procedures.



Milieuoverwegingen

Verpakking

Bij aflevering van de heftruck zijn bepaalde onderdelen verpakt ter bescherming tijdens het transport. Deze verpakking moet volledig worden verwijderd voordat de heftruck voor het eerst wordt gestart.



MILIEUVOORSCHRIFT

Het verpakkingsmateriaal moet na levering van de heftruck op de juiste manier worden afgevoerd.

Afvoeren van componenten en batterijen

De heftruck is samengesteld uit verschillende materialen. Als er componenten of batterijen moeten worden vervangen en afgevoerd, moeten deze:

- afgevoerd,
- behandeld of
- gerecycled volgens de regionale en nationale voorschriften.



OPMERKING

Houd u aan de documentatie van de batterijfabrikant voor het afvoeren van batterijen.



MILIEUVOORSCHRIFT

Wij adviseren om voor het afvoeren een gespecialiseerd afvalverwerkingsbedrijf in te schakelen.

2

Veiligheid

Veiligheidsvoorschriften

Deze bedieningsinstructies, geleverd bij de machine, moeten worden gecommuniceerd met alle betrokken personen en met name met het personeel dat verantwoordelijk is voor het onderhoud van en het rijden met de machine. De werkgever dient zich ervan te vergewissen dat de bestuurder van de machine alle veiligheidsinformatie goed heeft begrepen.

Houd u aan de richtlijnen en veiligheidsvoorschriften; dit geldt in het bijzonder voor:

- Informatie over het gebruik van machines
- Voorschriften met betrekking tot de rijwegen en de werkomgevingen
- Verantwoord gedrag, rechten en plichten van de bestuurder
- Gebruik in bepaalde omgevingen
- Informatie betreffende starten, rijden en remmen
- Informatie betreffende onderhoud en reparaties
- Regelmatige controles en technische inspecties
- Recycling van smeermiddelen, oliën en batterijen
- Restricto's.

Zowel de bestuurder als de leidinggevende (werkgever) wordt aanbevolen om alle veiligheidsvoorschriften met betrekking tot het gebruik van machines op te volgen en toe te zien op de naleving ervan.

Wij raden aan om tijdens de instructie van bestuurders de nadruk op de volgende punten te leggen:

- De kenmerken van de machine
- De speciale accessoires
- De specifieke kenmerken van de werkomgeving.

Train de gebruiker in het rijden tot deze de machine goed onder controle heeft.

Vervolgens gaat u verder met het bestellen van goederen of andere beoogde gebruiksaktiviteiten.

Bij correct gebruik is de stabiliteit van de machine gewaarborgd.

Definitie van termen voor de verantwoordelijke personen

Bedrijf dat de heftruck gebruikt

Het bedrijf dat de heftruck gebruikt, is de natuurlijke of wettelijke persoon of groep die met de heftruck werkt of in wiens opdracht met de heftruck wordt gewerkt.

Het bedrijf dat de heftruck gebruikt, moet erop toezien dat de heftruck uitsluitend wordt ingezet voor het beoogde gebruiksdoel ervan en in overeenstemming met de veiligheidsvoorschriften in deze bedieningsinstructies.

De bedrijfsleiding moet ervoor zorgen dat alle gebruikers de veiligheidsinformatie lezen en begrijpen.

Het bedrijf is verantwoordelijk voor de planning en correcte uitvoering van regelmatige veiligheidscontroles.

Wij adviseren om de nationale uitvoeringsvoorschriften op te volgen.

Specialist

Als gekwalificeerde personen gelden service-monteurs of personen die aan de volgende vereisten voldoen:

- Een afgeronde beroepsopleiding aan de hand waarvan de professionele kennis van de betreffende persoon kan worden aangetoond. Als bewijs geldt een vakdiploma of soortgelijk document.
- Beroepservaring waaruit blijkt dat de betreffende persoon aantoonbaar gedurende een bepaalde tijd praktische ervaring met heftrucks heeft opgedaan. Gedurende deze tijd is de betreffende persoon vertrouwd geraakt met een breed scala aan symptomen die controle vergen, bijvoorbeeld op basis van de resultaten van een gevaarbeoordeling of een dagelijkse controle.
- Recente beroepservaring met het controleren van het betreffende machinetype en een desbetreffende bijscholing zijn essentieel. De gekwalificeerde persoon moet ervaring hebben in het uitvoeren van de betreffende controle of vergelijkbare controles. Bovendien dient een dergelijke persoon op de hoogte te zijn van de nieuwste technologische ontwikkelingen met betrekking tot de

Definitie van termen voor de verantwoordelijke personen

te controleren machine en van de gevaren die een dergelijke controle met zich meebrengt.

Bestuurders

Deze machine mag alleen worden gebruikt door daarvoor geschikte personen van ten minste 18 jaar die daarin zijn getraind, die over aantoonbare vaardigheden beschikken in het rijden met machines en het hanteren van lasten en die door het bedrijf dat de machine gebruikt, of door een geautoriseerde vertegenwoordiger daarvan, daarmee zijn belast. Daarnaast is een specifieke kennis van de te bedienen machine vereist.

Rechten en plichten van en gedragsregels voor de bestuurder

De bestuurder dient te zijn geïnformeerd over zijn rechten en plichten.

De bestuurder dient over de benodigde rechten te beschikken.

De bestuurder moet beschermende uitrusting (beschermende kleding, veiligheidsschoenen, veiligheidshelm, veiligheidsbril en handschoenen) dragen die geschikt is voor de omstandigheden, de werkzaamheden en de te hijsen last. Veiligheidsschoenen moeten worden gedragen voor een veilige bediening (zware lasten kunnen op de voeten van de bestuurder vallen bij de stellingen erboven).

De bestuurder moet vertrouwd zijn met de bedieningsinstructies, en hij moet te allen tijde toegang hiertoe hebben.

De bestuurder moet:

- de bedieningshandleiding hebben gelezen en begrepen,
- zich vertrouwd hebben gemaakt met de veilige bediening en besturing van de machine
- zowel lichamelijk als geestelijk in staat zijn om veilig met de machine te rijden

GEVAAR

Het gebruik van drugs en alcohol en van medicijnen die het reactievermogen beïnvloeden, beperken de geschiktheid om een machine te besturen!

Personen onder invloed van voornoemde middelen mogen nooit aan of met een machine werken.

Verbod voor onbevoegden

De bestuurder is gedurende zijn gehele werktijd verantwoordelijk voor de machine. Hij mag niet toestaan dat niet-geautoriseerde personen de machine bedienen.

Wanneer hij de machine verlaat, dient de bestuurder ervoor te zorgen dat onbevoegde personen de machine niet kunnen gebruiken, bijvoorbeeld door de contactsleutel uit het contactslot te trekken.

Basisprincipes voor een veilig gebruik

Verzekeringsdekking voor gebruik op het bedrijfsterrein

Bedrijfsterreinen zijn zeer vaak beperkt openbare verkeersgebieden.



OPMERKING

Aanbevolen wordt om na te gaan of de aansprakelijkheidsverzekering van uw onderneming de schade dekt die de machine op een beperkt openbaar terrein aan derden toebrengt.

Veranderingen en montage achteraf

Als het gemotoriseerde transportwerktuig wordt gebruikt voor werkzaamheden die niet in de richtlijnen of in deze instructies worden vermeld, moet het gemotoriseerde transportwerktuig voor dit doel worden gewijzigd of uitgebreid. Elke verandering aan de constructie van het gemotoriseerde transportwerktuig kan het rijgedrag en de stabiliteit van het transportwerktuig negatief beïnvloeden en kan tot ongevallen leiden.

Alle wijzigingen die de stabiliteit of het hefvermogen van het gemotoriseerde transportwerktuig of het zicht rondom het transportwerktuig nadelig beïnvloeden, vereisen de schriftelijke toestemming van de fabrikant.

De volgende componenten mogen alleen worden omgebouwd na schriftelijke goedkeuring van de fabrikant:

- Remmen
- Stuurinrichting
- Bedieningselementen
- Veiligheidssystemen
- Uitrustingsvarianten
- Voorzetapparatuur

Het gemotoriseerde transportwerktuig mag alleen worden aangepast na schriftelijke toestemming van de fabrikant. Vraag indien nodig bij de verantwoordelijke instanties om goedkeuring.

- Alleen het geautoriseerde servicecentrum mag laswerkzaamheden aan het gemotoriseerde transportwerktuig uitvoeren.

Het bedrijf dat het gemotoriseerde transportwerktuig gebruikt, mag alleen zelfstandig wijzigingen aan het transportwerktuig aanbrengen wanneer de fabrikant wordt geliquideerd en niet door een andere rechtspersoon wordt overgenomen.

Het bedrijf dat de heftruck gebruikt, moet tevens voldoen aan de volgende voorwaarden:

- Constructiedocumenten, testdocumenten en montage-instructies met betrekking tot de wijziging moeten permanent worden gearchiveerd en te allen tijde toegankelijk zijn.
- Controleer of het lastindicatieplaatje, de informatiestickers, de waarschuwingsplaatjes en de bedieningsinstructies overeenstemmen met de aangebrachte wijzigingen, en wijzig ze indien nodig.
- Veranderingen moeten worden geconstrueerd, gecontroleerd en geïmplementeerd door een in gemotoriseerde transportwerktuigen gespecialiseerd constructiebureau. Het constructiebureau moet voldoen aan de ten tijde van de veranderingen geldende normen en richtlijnen.

Basisprincipes voor een veilig gebruik

Op het gemotoriseerde transportwerktuig moet permanent een informatiesticker met de volgende informatie aanwezig zijn:

- Aard van de verandering
- Datum van de verandering
- Naam en adres van de onderneming die de wijziging heeft uitgevoerd

Waarschuwing met betrekking tot niet-originele onderdelen

Originele onderdelen, aanbouwdelen en accessoires zijn speciaal voor deze machine ontworpen. Wij wijzen u er nadrukkelijk op dat onderdelen, aanbouwdelen en accessoires van andere fabrikanten niet zijn getest of goedgekeurd door STILL.

⚠ LET OP

Het aanbrengen of gebruiken van dergelijke producten kan een negatief effect hebben op het ontwerp van uw machine en daardoor de actieve of passieve rijveiligheid in gevaar brengen.

Wij raden u aan om de fabrikant en, indien van toepassing, de bevoegde instanties om goedkeuring te vragen voordat u dergelijke onderdelen monteert. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor enige schade ten gevolge van het gebruik van niet-originele onderdelen en niet-originele accessoires.

Schade, storingen

Alle eventuele beschadigingen en storingen van de machine of de accessoires moeten onmiddellijk worden gemeld bij het verantwoordelijke personeel. De machine en accessoires mogen pas opnieuw worden gebruikt als zij correct zijn gerepareerd, omdat anders de veiligheid tijdens het gebruik of het rijden niet kan worden gegarandeerd.

De veiligheidsmechanismen en -schakelaars mogen nooit worden verwijderd of uitgeschakeld. De vooraf instelwaarden mogen niet worden gewijzigd.

Werkzaamheden aan de elektrische installatie (bijv. het aansluiten van een radio, extra lampen of andere accessoires) is alleen toegestaan met goedkeuring van de fabrikant.

Medische apparatuur

Bij bestuurders met medische apparatuur, bijv. pacemakers of hoortoestellen, kan de functie worden beïnvloed. Door een arts of de fabrikant van de medische apparatuur moet worden gevraagd, of deze voldoende tegen elektromagnetische storingen beveiligd zijn.

Batterijaansluitkabels

⚠ LET OP

Het gebruik van contactdozen met NIET-ORIGINELE batterijaansluitkabels kan gevaarlijk zijn (zie de informatie in de onderdelencatalogus)

Wielen en banden

GEVAAR

Risico voor de stabiliteit!

Het niet opvolgen van de volgende informatie en instructies kan leiden tot stabiliteitsverlies. De machine kan kantelen – ongevalrisico!

De volgende factoren kunnen leiden tot stabiliteitsverlies en zijn daarom **verboden**:

- Wielen die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant
- Overmatige slijtage van de banden
- Banden van inferieure kwaliteit
- Veranderingen aan de wielvelgen
- Combinatie van wielen van verschillende fabrikanten

De volgende regels moeten in acht worden genomen om de stabiliteit te garanderen:

- Gebruik uitsluitend wielen met gelijkmatige en toegestane bandenslijtage.
- Gebruik uitsluitend banden van het oorspronkelijke bandtype.
- Gebruik alleen door de fabrikant goedgekeurde banden.
- Gebruik uitsluitend hoogwaardige producten.

Let er bij het verwisselen van wielen op dat de machine hierdoor niet naar een kant overhelt (vervang bijvoorbeeld altijd tegelijkertijd de linker en rechter wielen of banden). Wijzigingen mogen uitsluitend worden uitgevoerd na overleg met de fabrikant.

Door de fabrikant goedgekeurde wielen vindt u op de onderdelenlijst. Als er andere wielen moeten worden gebruikt, moet hiervoor van tevoren bij de fabrikant om goedkeuring worden gevraagd.

- Neem hiervoor contact op met uw geautoriseerde servicecentrum.

Restrisico's

Restrisico's

Overige gevaren en risico's

Ondanks zorgvuldig werken en het opvolgen van de normen en voorschriften kunnen verdere risico's tijdens het gebruik van de machine niet volledig worden uitgesloten.

De machine en alle overige systeemcomponenten voldoen aan de actuele veiligheidseisen. Desondanks kan ook bij gebruik voor de beoogde doeleinden en het opvolgen van alle instructies een restrisico niet worden uitgesloten.

Ook buiten de directe gevarenzone van de machine zelf kan een restrisico niet worden uitgesloten. Personen in het gebied rondom de machine moeten derhalve extra op de machine letten, zodat zij in geval van een storing, incident of defect etc. onmiddellijk kunnen reageren.

WAARSCHUWING

Alle personen die zich in de buurt van de machine bevinden, moeten op deze uit het gebruik van de machine voortvloeiende risico's worden gewezen.

Tevens verwijzen wij naar de veiligheidsvoorschriften in deze bedieningsinstructies.

De risico's kunnen zijn:

- Ontsnappen van vloeistoffen als gevolg van lekkage, leidingbreuk, gescheurde reservoirs etc.
- Ongevallenrisico tijdens het rijden over een lastige ondergrond, zoals hellingen en gladde of onregelmatige oppervlakken, of door slecht zicht etc.
- Vallen, struikelen etc. wanneer u zich op de machine verplaatst, met name bij regen of sneeuw, bij lekkende vloeistoffen of op bevroren ondergronden

Speciale risico's bij het gebruik van de heftruck en voorzetapparaat

Telkens wanneer de heftruck op een andere manier dan voor het beoogde gebruiksdoel

- Brand- en explosiegevaar door batterijen en elektrische spanningen
- Menselijke fouten door het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften.
- Niet-gerepareerde schade of defecte en versleten componenten.
- Ontoereikende onderhouds- of testinspanningen
- Gebruik van verkeerde vloeistoffen en smeermiddelen
- Overschrijding van controle-intervallen

De fabrikant is niet verantwoordelijk voor ongevallen met de machine voortvloeiend uit het bewust of door onachtzaamheid negeren van deze voorschriften door het bedrijf dat de machine gebruikt.

Stabiliteit

De bedrijfsstabiliteit van de machine is getest volgens de nieuwste technische normen. Hierbij wordt rekening gehouden met de dynamische en statische kantelkrachten die kunnen optreden wanneer de machine voor het beoogde doel wordt gebruikt. De bedrijfsstabiliteit van de machine kan onder andere worden beïnvloed door de volgende componenten:

- Batterijgrootte en -gewicht
- Wielen
- Mast
- Transportlast (grootte, gewicht en lastzwaartepunt)
- Bodemvrijheid (bijv. wijziging van de kantelbeveiliging)
- Extra gewichten (bijv. in het batterijcompartiment)
- Bevestiging (bijv. railgeleiding)

wordt gebruikt, en in gevallen waarin de bestuurder er niet zeker van is dat hij de heftruck naar behoren en zonder kans op ongevallen kan gebruiken, moet er bij de fabrikant van de heftruck en de fabrikant van het voorzetapparaat om goedkeuring worden gevraagd.

Restrisico's

Overzicht van gevaren en tegenmaatregelen

**OPMERKING**

Deze tabel is bedoeld als hulpmiddel bij het beoordelen van de gevaren in uw bedrijf en geldt voor alle machinetypes. Hij maakt geen aanspraak op volledigheid.

- Volg de voorschriften op van het land waarin de machine wordt gebruikt.

Gevaar	Maatregelen	Afvinken ✓ Uitgevoerd - Niet van toepassing	Opmerkingen
De uitrusting van de machine voldoet niet aan de lokale vereisten	Testen	○	Indien u twijfelt, raadpleeg dan de verantwoordelijke inspectieafdeling of de verzekering van uw bedrijf
Bestuurder met onvoldoende vaardigheden en kwalificaties	Bestuurderstraining (zittend en staand)	○	
Gebruik door niet-geautoriseerde personen	Toegang met sleutel alleen voor bevoegde personen	○	
Machine niet veilig voor gebruik	Periodieke controle en verhelpen van gebreken	○	Duitse bedrijfsveiligheidsverordening (BetrSichV)
Valgevaar bij gebruik van werkplatforms	Opvolgen van de nationale voorschriften (verschillende nationale wetgeving)	○	Duitse bedrijfsveiligheidsverordening (BetrSichV) en de werkgeversverzekeringen
Zicht belemmerd door last	Inzetplanning	○	Duitse bedrijfsveiligheidsverordening (BetrSichV)
Verontreinigde ademlucht	Beoordeling van dieseluitlaatgassen	○	Technische voorschriften voor gevaarlijke stoffen (TRGS) 554 en de Duitse bedrijfsveiligheidsverordening (BetrSichV)
	Beoordeling van LPG-uitlaatgassen	○	Duitse lijst met MAC-waarden (MAK-Liste) en de Duitse bedrijfsveiligheidsverordening (BetrSichV)

Gevaar	Maatregelen	Afvinken ✓ Uitgevoerd - Niet van toepassing	Opmerkingen
Ongeoorloofd gebruik (onjuist gebruik)	Voor bedieningsinstructies zorgen	○	Duitse bedrijfsveiligheidsverordening (BetrSichV) en de Duitse arbeidsomstandighedenwet (ArbSchG)
	Schriftelijke opdracht/instructies voor de bestuurder	○	Duitse bedrijfsveiligheidsverordening (BetrSichV) en de Duitse arbeidsomstandighedenwet (ArbSchG)
	Duitse bedrijfsveiligheidsverordening (BetrSichV), volg de bedieningsinstructies op	○	
Tijdens het tanken			
a) Diesel	Duitse bedrijfsveiligheidsverordening (BetrSichV), volg de bedieningsinstructies op	○	
b) LPG	DGUV-regelgeving 79, volg de bedieningsinstructies op	○	
Tijdens het opladen van de aandrijfbatterij	Duitse bedrijfsveiligheidsverordening (BetrSichV), volg de bedieningsinstructies op	○	VDE 0510-47 (= DIN EN 62485-3): in het bijzonder - Zorg voor voldoende ventilatie - Isolatiewaarde binnen het toegestane bereik
Bij het gebruik van batterijladers	Duitse bedrijfsveiligheidsverordening (BetrSichV), DGUV-regel 113-001 en volg de bedieningsinstructies op	○	Duitse bedrijfsveiligheidsverordening (BetrSichV) en DGUV-regel 113-001
Bij het parkeren van LPG-machines	Duitse bedrijfsveiligheidsverordening (BetrSichV), DGUV-regel 113-001 en volg de bedieningsinstructies op	○	Duitse bedrijfsveiligheidsverordening (BetrSichV) en DGUV-regel 113-001
Bij het bedienen van transportsystemen zonder bestuurder			
Kwaliteit van rijweg onvoldoende	Rijwegen reinigen/vrijmaken	○	Duitse bedrijfsveiligheidsverordening (BetrSichV)

Restrisico's

Gevaar	Maatregelen	Afvinken √ Uitgevoerd - Niet van toepassing	Opmerkingen
Laaduitrusting verkeerd/verschoven	Last opnieuw op de pallet positioneren	○	Duitse bedrijfsveiligheidsverordening (BetrSichV)
Onvoorspelbaar rijgedrag	Personeelstraining	○	Duitse bedrijfsveiligheidsverordening (BetrSichV)
Rijwegen geblokkeerd	Rijroutes markeren Rijwegen vrijhouden	○	Duitse bedrijfsveiligheidsverordening (BetrSichV)
Elkaar kruisende rijwegen	Voorrangsregeling bekendmaken	○	Duitse bedrijfsveiligheidsverordening (BetrSichV)
Geen detectie van personen tijdens in- en uitslaan van goederen	Personeelstraining	○	Duitse bedrijfsveiligheidsverordening (BetrSichV)

Gevaar voor personeel

Volgens de Duitse bedrijfsveiligheidsverordening (BetrSichV) en de Duitse arbeidsomstandighedenwet (ArbSchG) moet het bedrijf dat de machine gebruikt de gevaren tijdens het gebruik vaststellen en beoordelen en vervolgens de noodzakelijke gezondheids- en veiligheidsmaatregelen voor het personeel treffen (BetrSichVO). Het bedrijf dat de machine gebruikt, moet daarom de juiste bedieningsinstructies opstellen (§ 6 ArbSchG) en een persoon aanwijzen die verantwoordelijk is voor deze bedieningsinstructies. Bestuurders moeten op de hoogte worden gebracht van de bedieningsinstructies die voor hen gelden.



OPMERKING

Let op de definitie van de volgende verantwoordelijke personen: "bedrijf dat de machine gebruikt" en "bestuurder".

Het ontwerp en de uitrusting van de machine voldoen aan de normen en richtlijnen die vereist zijn voor CE-conformiteit. Het ontwerp en de apparatuur voldoen tevens aan de normen en richtlijnen die nodig zijn voor de UK-CA-naleving die in het Verenigd Koninkrijk is

vereist. Het ontwerp en de apparatuur maken daarom geen deel uit van de vereiste reikwijdte van de risicobeoordeling. Hetzelfde geldt voor bijlagen met hun eigen Ce-markering en UKCA-markering. Het bedrijf dat de machine gebruikt, moet echter het type en de uitrusting van machines zodanig kiezen, dat deze voldoen aan de lokale gebruiksvoorschriften.

Het resultaat van de gevarenbeoordeling moet schriftelijk worden vastgelegd (§ 6 ArbSchG). Wanneer machines onder vergelijkbare gevaarlijke omstandigheden worden gebruikt, mogen de resultaten worden samengevat. Raadpleeg het overzicht in het hoofdstuk "Overzicht van gevaren en tegenmaatregelen", dat advies geeft over het voldoen aan de vereisten van dit voorschrift. Het overzicht vermeldt de belangrijkste gevaren die meestal de oorzaak van ongevallen zijn wanneer de voorschriften niet worden opgevolgd. Wanneer er vanwege speciale bedrijfsomstandigheden andere ernstige gevaren bestaan, moet ook met deze gevaren rekening worden gehouden.

Op veel werkplekken zijn de gebruiksomstandigheden voor machines verregaand gelijk, zodat de gevaren in één overzicht kunnen worden samengevat. Er dient tevens rekening te worden gehouden met de informatie van de verzekering van uw bedrijf betreffende dit onderwerp.

Veiligheidscontroles

Veiligheidscontroles

Regelmatige inspectie van de machine uitvoeren

Het bedrijf dat de machine gebruikt, moet ervoor zorgen dat de machine ten minste eenmaal per jaar of na bijzondere voorvallen wordt gecontroleerd door een specialist.

Als onderdeel van de inspectie dient de technische staat van de machine volledig te worden gecontroleerd voor wat betreft de ongevalsveiligheid. Daarnaast moet de machine grondig worden gecontroleerd op eventuele beschadigingen door een verkeerd gebruik. Er moet een testlogboek worden aangelegd. De resultaten van de inspectie moeten ten minste worden bewaard tot er nog twee inspecties na de desbetreffende inspectie zijn uitgevoerd.

De inspectiedatum wordt op een sticker op de machine aangegeven.

- Laat door het geautoriseerde servicecentrum regelmatige controles aan de machine uitvoeren.
- Houd u aan de richtlijnen voor controles van de machine volgens FEM 4.004.

Het bedrijf dat de machine gebruikt, moet ervoor zorgen dat mankementen onmiddellijk worden verholpen.

- Informeer uw geautoriseerde servicecentrum.

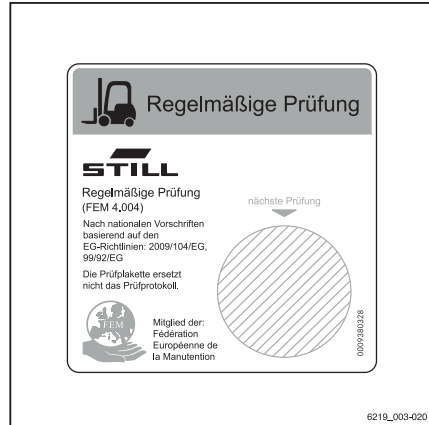


OPMERKING

Volg bovendien de voorschriften van het land van gebruik op.

Isolatie-test

De isolatie van de machine moet over voldoende isolatieweerstand beschikken. Daarom dient er ten minste éénmaal per jaar in het kader van de FEM-testprocedure een isolatietest te worden uitgevoerd in overeenstemming met NEN-EN 1175 en NEN 43539, VDE 0117 en VDE 0510.



De resultaten van de isolatietest moeten ten minste overeenkomen met de testwaarden in de volgende twee tabellen.

- Neem voor isolatietests contact op met het geautoriseerde servicecentrum.

De precieze procedure voor deze isolatietest is beschreven in de werkplaatshandleiding voor deze machine.

 **OPMERKING**

De elektrische installatie van de machine en de aandrijfbatterijen dienen afzonderlijk te worden gecontroleerd.

Testwaarden voor de tractiebatterij

Component	Aanbevolen testspanning	Metingen		Nominale spanning U_{Batt}	Testwaarden
Batterij	50 V DC	Batt+ Batt-	Batterijbak	24 volt	> 1200 Ω
	100 V DC			48 volt	> 2400 Ω
	100 V DC			80 volt	> 4000 Ω

Testwaarden voor de gehele machine

Nominale spanning	Testspanning	Testwaarden voor nieuwe machines	Minimumwaarden gedurende de levensduur
24 volt	50 V DC	Min. 50 k Ω	> 24 k Ω
48 volt	100 V DC	Min. 100 k Ω	> 48 k Ω
80 volt	100 V DC	Min. 200 k Ω	> 80 k Ω

Veiligheidsvoorschriften voor de omgang met te gebruiken middelen

Veiligheidsvoorschriften voor de omgang met te gebruiken middelen

Toegestane middelen

⚠ WAARSCHUWING

De te gebruiken middelen kunnen gevaarlijk zijn.

Houd u bij het omgaan met deze middelen aan de veiligheidsvoorschriften.

Zie het onderhoudsschema voor de toegestane te gebruiken middelen.

Oliën



⚠ GEVAAR

Oliën zijn brandbaar!

- Houd u aan de wettelijke voorschriften
- Zorg ervoor dat oliën niet met hete motoronderdelen in contact kunnen komen.
- Roken en vuur zijn niet toegestaan!

⚠ WAARSCHUWING

Er bestaat uitglijsgevaar door gemorste olie, met name in combinatie met water!

- Verzamel gemorste olie onmiddellijk met een oliebindend middel en voer dit volgens de voorschriften af.



⚠ GEVAAR

Oliën zijn giftig!

- Voorkom aanraking en inslikken
- In geval van inademen van stoom of rook, moet er onmiddellijk frisse lucht worden ingeademd.
- Bij aanraking met de ogen moeten de ogen grondig met water worden gespoeld (ten minste 10 minuten); daarna moet er een oogarts worden opgezocht.
- Bij inslikken geen braken opwekken. Zoek onmiddellijk medische hulp.

⚠ MILIEUVOORSCHRIFT

Oliën zijn watervervuilend!

Sla olie altijd in vaten op die aan de geldende regels voldoen.

Voorkom morsen van olie.

Verzamel gemorste olie onmiddellijk met een oliebindend middel en voer dit volgens de voorschriften af.

Voer afgewerkte oliën af volgens de hiervoor geldende voorschriften.



⚠ WAARSCHUWING

Langdurig intensief contact met de huid kan tot verschraling en irritatie van de huid leiden.

- Voorkom aanraking en inslikken.
- Draag veiligheidshandschoenen!
- Was na contact de huid met zeep en water en gebruik vervolgens een huidbeschermingsmiddel.
- Vervang doordrenkte kleding en schoenen onmiddellijk.

Hydrauliekolie



⚠ WAARSCHUWING

De hydrauliekoliën zijn gevaarlijk voor de gezondheid en staan tijdens het gebruik van de machine onder druk.

- Mors deze vloeistoffen niet!
- Houd u aan de wettelijke voorschriften
- Zorg ervoor dat er geen vloeistoffen met hete motoronderdelen in contact kan komen.
- Zorg ervoor dat deze vloeistoffen niet met de huid in aanraking komen.
- Voorkom inademen van sproeivevel
- Het binnendringen van onder druk staande vloeistoffen in de huid is bijzonder gevaarlijk als zij bijvoorbeeld door lekkage onder hoge druk uit het hydraulisch systeem ontsnappen. Zoek in geval van dergelijk letsel onmiddellijk een arts op.
- Om verwondingen te voorkomen, moeten er geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen worden gebruikt (bijv. veiligheidshandschoenen, een veiligheidsbril, huidbeschermende kleding en vochtinbrengende crème).



MILIEUVOORSCHRIFT

Hydrauliekolie is watervervuilend!

Sla hydrauliekolie altijd in containers op die aan de geldende regels voldoen.

Voorkom morsen.

Gemorste hydrauliekolie moet onmiddellijk met oliebindende middelen worden verwijderd en volgens de voorschriften worden afgevoerd.

Voer oude hydrauliekolie af volgens de voorschriften.

Gebruikte middelen afvoeren



MILIEUVOORSCHRIFT

Middelen die bij onderhouds-, reparatie- en reinigingswerkzaamheden vrijkomen, moeten systematisch worden opgevangen en volgens de voorschriften worden afgevoerd. Volg de voorschriften van uw land op. De werkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd op de daarvoor bedoelde plaatsen. Zorg ervoor dat het milieu zoveel mogelijk wordt ontzien.

- Eventueel gemorste vloeistoffen zoals hydrauliekolie, remvloeistof of transmissieolie moeten onmiddellijk met een oliebindmiddel worden opgenomen.
- Hiervoor gelden de voorschriften voor het afvoeren van afgewerkte olie.

Veiligheidsvoorschriften voor aandrijving bedrijfsmodus

Routes en werkgebieden

Gebruik alleen rijwegen en routes die speciaal zijn bedoeld voor vorkheftruckverkeer. Onbevoegde derden moeten uit de buurt blijven van het werkgebied. Lasten mogen uitsluitend

worden opgeslagen op de daarvoor bedoelde plaatsen. De machine mag zich alleen in werkgebieden bevinden waar voldoende verlichting aanwezig is, om gevaar voor personeel en materieel te voorkomen.

Veiligheidsvoorschriften voor aandrijving bedrijfsmodus

Rijden met de machine

De bestuurder moet een rijnsnelheid kiezen die geschikt is voor de plaatselijke omstandigheden. De machine moet in bochten of nauwe doorgangen, bij het rijden door klapdeuren en op onoverzichtelijke plaatsen met lage snelheid worden gereden. De bestuurder moet altijd voldoende remweg in acht nemen tussen de machine en het voertuig ervoor en moet te allen tijde de controle behouden over de machine. Abrupt stoppen (met uitzondering van in noodsituaties), het snel nemen van bochten en het inhalen op gevaarlijke of onoverzichtelijke plaatsen is niet toegestaan.

De maximaal toegestane helling met volledig neergelaten platform is 5% met last / 8% zonder last.

Zicht tijdens rijden

De bestuurder moet in de rijrichting kijken en moet altijd duidelijk zicht hebben op de route vóór hem/haar. Bij het transporteren van lasten die het zicht belemmeren, moet de machine tegen de richting van de last in rijden. Als dit niet in de richting van de last is. Als dit niet mogelijk is, moet een tweede persoon naast de multifunctionele machine lopen als begeleider om het rijpad in de gaten te houden en tegelijkertijd oogcontact te houden met de bestuurder. Rijd alleen op kruipsnelheid en extra voorzichtig. Stop de machine onmiddellijk wanneer de bestuurder het oogcontact verliest.

Rijden op hellingen

De hellingen moeten schoon zijn en mogen niet glad zijn. Het moet mogelijk zijn om erop te rijden volgens de technische specificaties van de machine. De machine moet altijd worden gereden met de last naar de bovenkant van de helling gericht. Het is verboden om bochten te nemen of te rijden onder een schuine hoek of de machine te parkeren op hellingen.

Rijden in liften, op laadhellingen en laadperrons

Liften mogen alleen worden gebruikt wanneer deze voldoende draagvermogen hebben, geschikt zijn om op te rijden en geautoriseerd zijn voor heftruckverkeer door het bedrijf dat de machine gebruikt. De bestuurder moet het bovenstaande controleren alvorens deze locaties te betreden. Bij het binnenrijden in liften moet de last van de multifunctionele machine zich aan de voorzijde bevinden en moet de machine een positie innemen waarbij geen contact wordt gemaakt met de wanden van de liftschacht. Personen die samen met de multifunctionele machine meegaan in de lift mogen de lift pas betreden nadat de multifunctionele machine veilig is gestopt en moeten de lift verlaten voordat de machine uit de lift wordt gereden. De bestuurder moet ervoor zorgen dat de laadhelling/het laadperron niet kan verschuiven of los kan raken tijdens het laden of lossen.

Te ondernemen actie in het geval dat de machine kantelt

Als de machine dreigt te kantelen, mag de bestuurder niet uit de machine springen. Hij moet zijn hele lichaam binnen het bestuurdersplatform houden.

De bestuurder moet:

Hurken.

Het bestuurdersplatform met beide handen vasthouden.

Tegen de valrichting in leunen.

Het trekken van aanhangers en andere machines

De machine mag niet worden gebruikt om een aanhanger te trekken of andere machines te slepen.

Trilling

Mobiel hefplatform: 1,74 m/s²
volgens NEN-EN-IEC 13059.

Volgens de standaardprocedures is de trillingsacceleratie die wordt uitgeoefend op het lichaam in de bedieningspositie de lineair geïntegreerde, gewogen acceleratie in de verticale richting. Deze wordt berekend tijdens het rijden met drempelwaarden bij een constante snelheid. De fabrikant biedt een speciale service aan voor het meten van deze trillingen op het menselijk lichaam.

Geluidsemissieniveau

EN-normen

Continu geluidsdrumniveau

-Mobiel hefplatform: 74 dB(A)

volgens de geharmoniseerde Europese richtlijn EN 12053 en verklaard conform EN ISO 4871 met gewogen tijdspercentages voor de rij-, hef- en stationaire bedrijfsmodus.

Het continue geluidsdrumniveau wordt berekend volgens de standaardprocedures en houdt rekening met het geluidsdrumniveau tijdens het rijden, heffen en stationair draaien. Het geluidsdrumniveau bij het oor van de bestuurder.

Metten van trillingen op het menselijk lichaam

Trillingen die van invloed zijn op de bestuurder gedurende de loop van de dag staan bekend als trillingen op het menselijk lichaam. Overmatige trillingen op het menselijk lichaam leiden op de lange termijn tot gezondheidsproblemen. De Europese richtlijn 2002/44/EG/Trillingen op bestuurders is derhalve vastgesteld ter bescherming van bestuurders.

Veiligheidsmaatregelen voor de batterij

Veiligheidsmaatregelen voor de batterij

WAARSCHUWING

Batterijen bevatten verdund zwavelzuur, dat giftig en bijtend is. Batterijen kunnen tevens explosieve gasen produceren.

Houd rekening met de volgende informatie:

- Verwijder metalen ringen, armbanden, banden of andere sieraden alvorens werkzaamheden met of in de buurt van batterijen of elektrische componenten uit te voeren.
- Stel batterijen nooit bloot aan open vuur of vonken.
- Kortsluiting van de batterijklemmen kan leiden tot brandwonden, elektrische schokken of explosies. Laat metalen delen niet in aanraking komen met de bovenkant van de batterij. Zorg ervoor dat alle klemdoppen op hun plaats zitten en in goede staat verkeren.
- Batterijen mogen uitsluitend worden opgeladen, onderhouden en vervangen door naar behoren opgeleid personeel.
- Volg altijd alle instructies op van de fabrikanten van de batterij, de oplader en de machine.

EMC - Elektromagnetische compatibiliteit

Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) is een belangrijk kwaliteitskenmerk van de machine.

EMC zorgt voor:

- Begrenzing van de emissie van elektromagnetische storing tot een niveau dat de storingsvrije werking van andere apparatuur in de omgeving veilig stelt.
- Voldoende weerstand tegen externe elektromagnetische storing, om een goede werking op de beoogde gebruikslocatie onder de daar te verwachten elektromagnetische storingsomstandigheden te garanderen. Een EMC-test meet dus eerst de elektromagnetische storing die door de machine wordt uitgezonden en controleert deze vervolgens op voldoende weerstand tegen

elektromagnetische storing met betrekking tot de beoogde gebruikslocatie. Er worden een aantal elektrische maatregelen genomen om de elektromagnetische compatibiliteit van de machine veilig te stellen.

- Onze machine is met succes getest volgens EN12895 en de daarin vervatte gestandaardiseerde instructie.

⚠ LET OP

De EMC-voorschriften voor de machine moeten worden opgevolgd.

Bij het vervangen van machinecomponenten voor reparatie moeten de componenten voor EMC-bescherming worden aangebracht en opnieuw worden aangesloten.

Platformveiligheid

⚠ GEVAAR

- Op het platform stappen en van het platform afstappen.
- De machine moet stilstaan als u van het platform afstapt of erop stapt.
- Gebruik altijd de handgrepen om het platform te verlaten of betreden.
- Stap voorwaarts op en stap achterwaarts af.

HOUD UW VOETEN OP DE BODEM-PLAAT

Klim niet op delen van de machine en gebruik geen ander item om op te staan.



Platformveiligheid

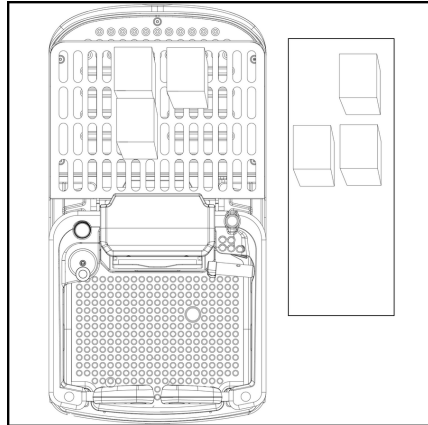
VEILIGHEIDSFUNCTIE VAN DE DEUR ▷

De veiligheidsdeuren moeten gesloten zijn voordat u kunt heffen of rijden. De veiligheidsdeuren blijven gesloten terwijl u omhoog gaat. Probeer niet om de veiligheidsdeuren geforceerd te openen terwijl u omhoog gaat.



BLIJF IN DE BUURT VAN UW WERK ▷

Voorkom ver reiken. Wees voorzichtig met gereedschap of bij het overbrengen van goederen. Let op personen onder en personen in het volgende gangpad.



Wees een veilige bestuurder

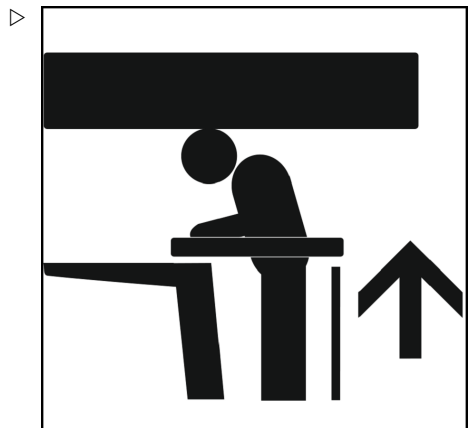
RIJD VOORZICHTIG, WEES ALERT

Houd uw hele lichaam in de bestuurdersruimte, hoe langzaam de machine ook rijdt. Een hand of voet die tussen het voertuig en een vast voorwerp komt te zitten, raakt bekneld en kan zelfs worden afgehaakt.

VOORKOM BOTSSEN

Het gevaar bestaat dat het hoofd van de bestuurder wordt geraakt tijdens het rijden en het passeren van deuropeningen. Controleer visueel de hoogte van de deuropeningen en zorg ervoor dat deze veilig kunnen worden gepasseerd.

Wees altijd alert op de omgeving om u heen en kijk waar u rijdt. U kunt ingeklemd of bekneld raken door voorwerpen die de bestuurdersruimte binnendringen. Controleer altijd of u bovenliggende voorwerpen kunt verwijderen. Controleer spelingen voordat u begint met heffen of dalen. Wees extra voorzichtig als u het voertuig moet gebruiken in een omgeving waar de kans op vallende voorwerpen bestaat.



Wees een veilige bestuurder

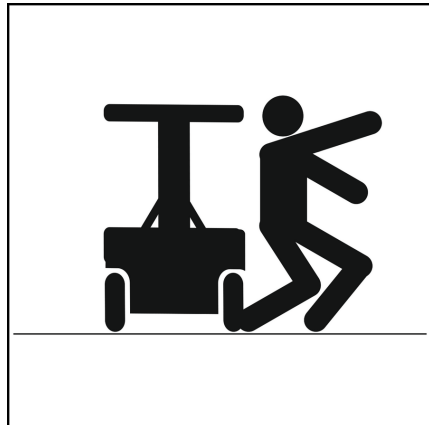
Zorg voor een onbelemmerd zicht in de rijrichting. Kijk waar u rijdt en rem af op drukke plaatsen. Rij langzaam en wees extra voorzichtig op natte of gladde vloeren. Kijk waar u rijdt voordat u van rijrichting verandert. Kijk of er ruimte is om te rijden en een bocht te maken.



LET OP ANDERE PERSONEN

Matig uw snelheid. Geef voetgangers voorrang of stop voor hen. Waarschuw anderen wanneer u hen nadert. Let op andere voertuigen in de omgeving. Bedien de claxon bij een oversteekplaats of kruising.

Voetgangers hebben altijd voorrang. Zij hebben geen controle over uw machine. Start langzaam en rijd niet te dicht bij de voetgangers. Wees voorzichtig op kruispunten. Controleer het gebied rondom het voertuig en onder het platform voordat u begint met dalen of rijden.



Zorg ervoor dat niemand ingeklemd of bekneld raakt.

Bijvoorbeeld: rijd nooit met uw voertuig naar iemand toe die voor een vast voorwerp staat. Laat nooit passagiers op het voertuig toe.

Zorg ervoor dat de zone rondom en onder u vrij is van personen voordat u begint met dalen of rijden.



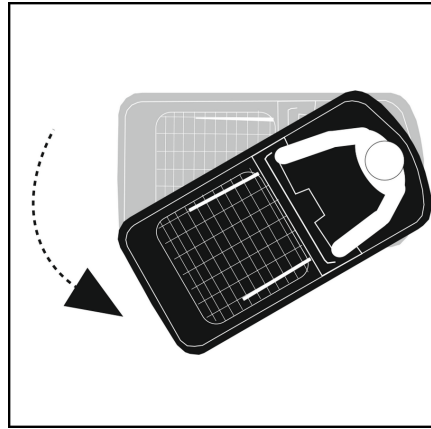
Houd anderen uit de buurt van uw voertuig terwijl u bezig bent. Laat nooit iemand toe onder de last of het platform.



Wees een veilige bestuurder

Let op uitzwenken aan de voorzijde terwijl u een bocht neemt. ▷

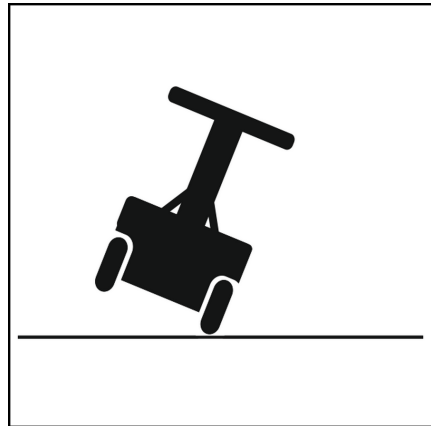
Niemand mag het voertuig besturen, tenzij deze personen daartoe zijn opgeleid en zijn geautoriseerd.



VOORKOM VALLLEN EN KANTELEN

Blijf uit de buurt van de rand van laadperrons en drop-offs. Overbelast het voertuig niet en hanteer geen instabiele lasten. Controleer of het lastgewicht gelijkmatig is verdeeld. ▷

Zorg dat de machine nooit overbelast raakt. Verdeel de lasten gelijkmatig. Let op bovenhoofdse obstakels, zoals buizen en elektriciteitsleidingen. Blijf uit de buurt van de neerzetlocaties. Controleer of het pad vrij is van vuil, gaten of andere zaken die tot kantelen van de machine kunnen leiden.



▲ GEVAAR

Als de machine niet strikt volgens onze bedieningshandleiding wordt bediend, kan de machine kantelen. Om de bestuurder volledig te beschermen, moeten bestuurders tijdens het kantelen de rail stevig vasthouden.

Sommige vloeren en liften hebben gewichtsgrenzen. Zorg ervoor dat het voertuig, inclusief bestuurder en last, niet te zwaar is voor de locatie waar u rijdt. Rijd nooit een lift binnen tenzij dit is toegestaan. Controleer de capaciteit of de lastgrens en controleer of er geen personen aanwezig zijn. Houd de voertuigdeuren open. Rijd als eerste de last naar binnen.

Kijk waar u rijdt. Controleer altijd of het pad vrij is van vuil, bovenliggende obstructies of gaten in de vloer die tot kantelen van het voertuig kunnen leiden. ▷

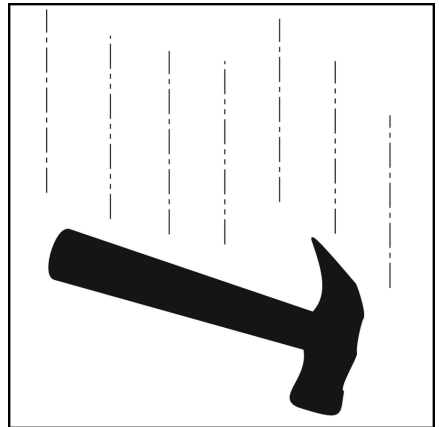
ER IS GEEN VEILIGE PLAATS VOOR PASSAGIERS

Laat nooit iemand op het voertuig staan of meerrijden.



VALLENDE VOORWERPEN KUNNEN PERSONEN ONDER U VERWONDEN

Wees voorzichtig bij het hanteren van gereedschap of goederen. Werk dicht bij stellingen of planken bij het overbrengen van lasten. Zorg ervoor dat lasten stabiel zijn. ▷



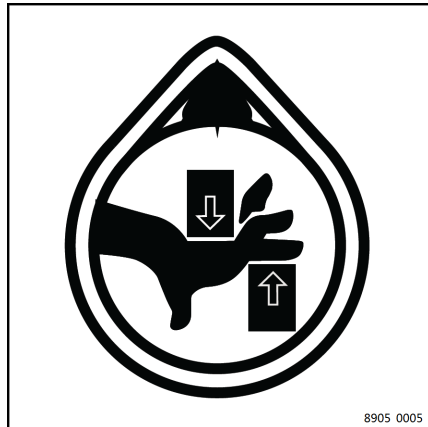
Wees een veilige bestuurder

VALINCIDENTEN ZIJN ZEER ERNSTIGE ONGEVALLLEN

Houd de deuren gesloten wanneer u van de grond bent. De veiligheidsdeuren zijn geblokkeerd wanneer ze omhoog staan. Probeer ze niet te forceren om te openen. Klim niet op delen van het platform. Plaats nooit niets op het platform om op te staan of op te klimmen. Klim niet van een verhoogd platform. Laat het platform door iemand omlaagzetten met behulp van de handmatige daalklep onder het laadplatform.

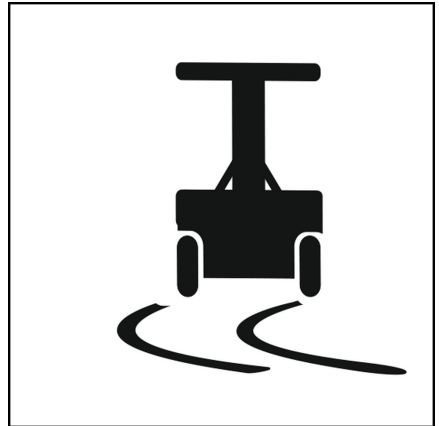
**HANDEN EN VOETEN KUNNEN INGEKLEMD OF BEKNELD RAKEN**

Kom volledig tot stilstand voordat u uw machine verlaat. Houd tijdens het rijden uw handen op de bedieningselementen en uw hielen op de pedalen. Elk lichaamsdeel kan bekneld raken of zelfs worden afgehakt. Zorg als u een last met de hand moet stabiliseren dat u niet ingeklemd of bekneld kunt raken.



HOUD HET VOERTUIG ONDER CONTROLE

Rijd niet op hellingen als het platform niet volledig is neergelaten. De maximaal toegestane helling met volledig neergelaten platform is 5% met last / 8% zonder last.



DIT PLATFORM IS NIET GEÏSOLEERD

U kunt brandwonden oplopen of zelfs overlijden wanneer u of de machine te dicht bij elektrische apparaten of elektriciteitsdraden komen. Weet aan welke spanningen u kunt worden blootgesteld en wat de veilige werkafstand is.



Wind

Windkrachten beïnvloeden de bedrijfsstabiliteit van de machine.

De machine is alleen bedoeld voor binnentoe-passingen. Als er windkrachten optreden tijdens binnentoe-passingen (bijv. als magazijnpoorten zijn geopend), moet het werk worden onderbroken totdat de windkrachten zijn verdwenen.

WAARSCHUWING

Verbod op elke toevoeging die de windbelasting op de machine zou verhogen, bijv. informatieborden.

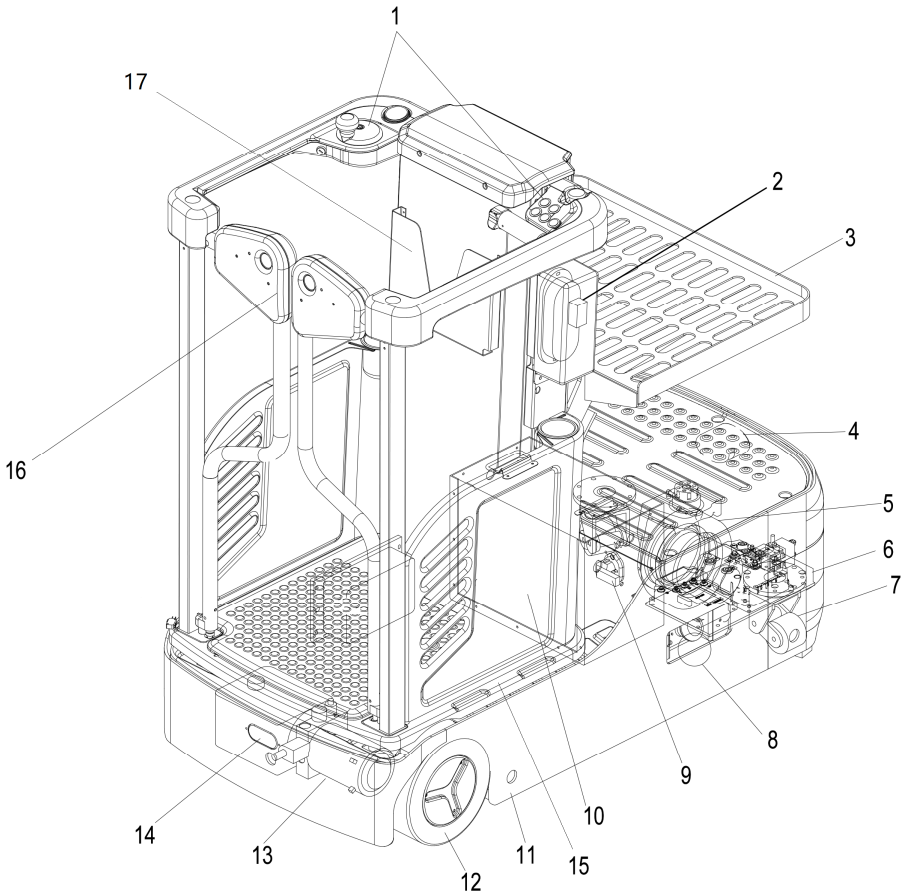
Wees een veilige bestuurder

3

Overzicht

Overzichtstekening

Overzichtstekening

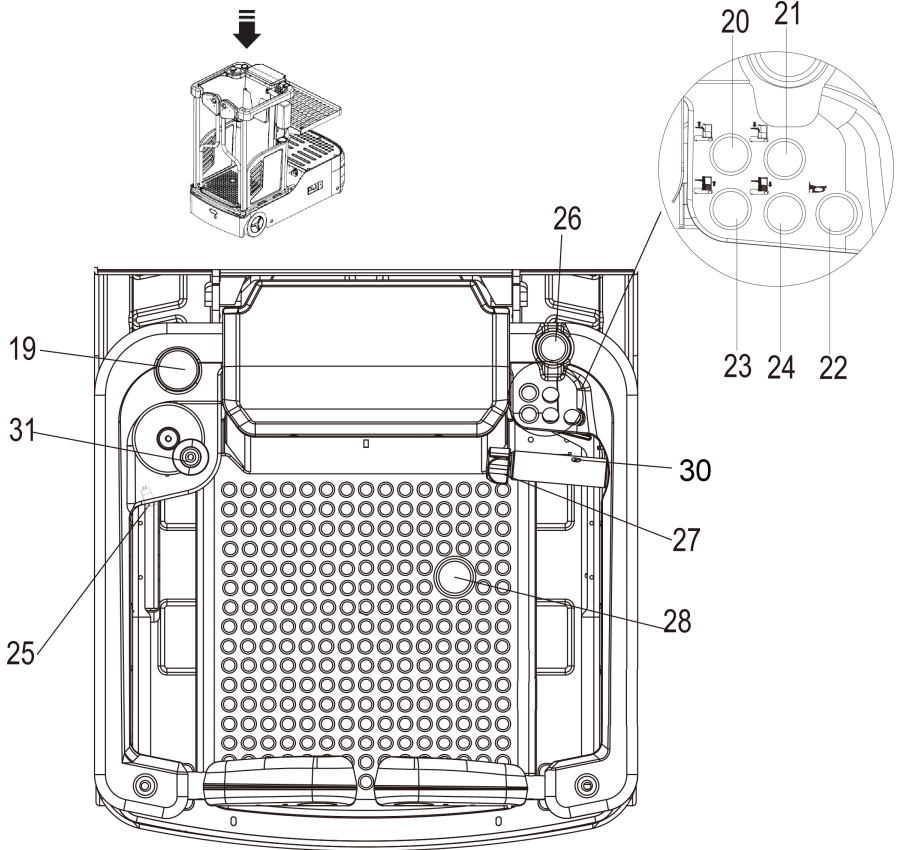


- 1 Bedieningspaneel
- 2 Regeleenheid
- 3 Opslagplateau
- 4 Blauw lampje
- 5 Aangedreven wiel
- 6 Regeleenheid
- 7 Zwenkwiel
- 8 Noodbedrijfsgebied
- 9 Contactdoos oplader

- 10 Batterij
- 11 Chassis
- 12 Lastwielen
- 13 Hydraulische pomp
- 14 Rijverlichting
- 15 Hefplatform
- 16 Veiligheidsdeuren
- 17 Laadbord

Bedieningselementen

Bedieningspaneel



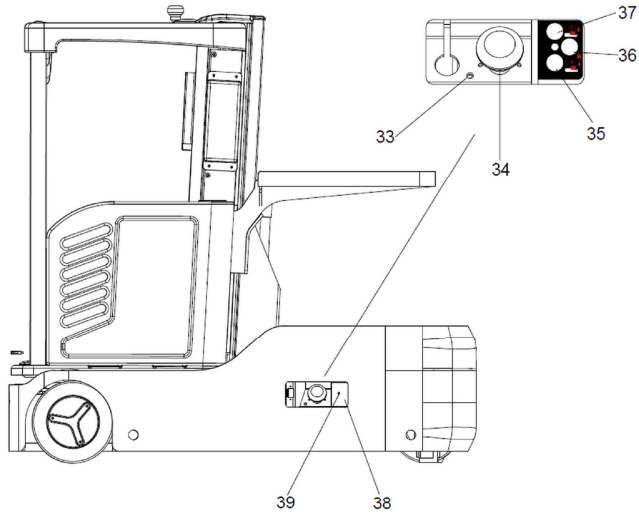
- 19 Displayeenheid
- 20 Hefknop
- 21 Daalknop
- 22 Claxonknop
- 23 Hefknop
- 24 Daalknop

- 25 Contactschakelaar
- 26 Noodstopchakelaar
- 27 Rijschakelaar
- 28 Dodemansschakelaar rechts
- 30 Sensorschakelaar
- 31 Stuur

Bedieningselementen

Item	Bediening / display	Functie
19	Displayeenheid	Display bedieningsinformatie en waarschuwingmeldingen.
20	Hefknop	Til het opslagplateau op.
21	Daalknop	Laat het opslagplateau zakken.
22	Claxonknop	Activeert de claxon.
23	Hefknop	Hef het hefplatform.
24	Daalknop	Laat het hefplatform zakken.
25	Contactschakelaar	Schakelt de regelstroom in en uit. Het verwijderen van de sleutel voorkomt dat de machine wordt ingeschakeld door onbevoegd personeel.
26	Noodstopshakelaar	Schakelt de stroomtoevoer uit, schakelt alle elektrische functies uit, waardoor de machine automatisch remt.
27	Rijschakelaar	Selecteer de gewenste rijrichting en snelheid.
28	Dodemannschakelaar rechts	Trap het rechter rijpedaal in om de machine te starten.
30	Sensorschakelaar	De rechterhand moet in de stand van de sensorschakelaar worden geplaatst om de machine te besturen (bijv. rijden, heffen, dalen).
31	Stuur	Stuurt de machine in de gewenste richting.

Noodbedrijfsgebied



- 33 LED-lamp
- 34 Noodstopchakelaar
- 35 Daalknop
- 36 Lage regeling

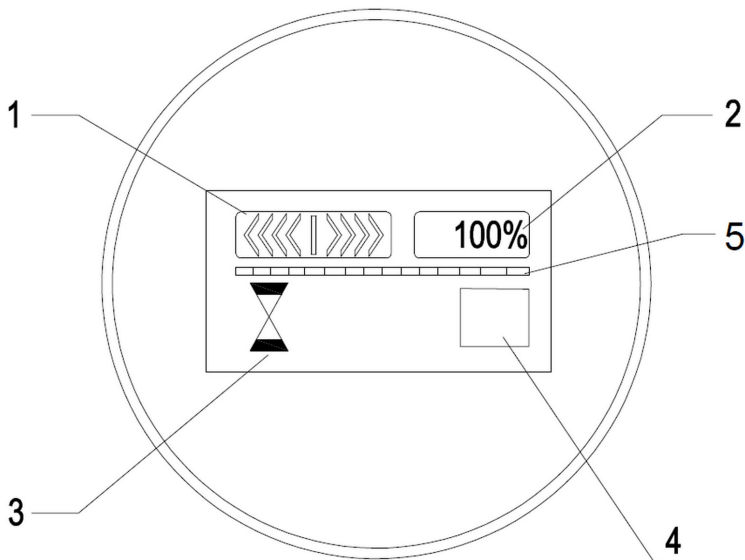
- 37 Hefknop
- 38 afdekking
- 39 bout

i **OPMERKING**

Schroef de bout (39) los en verwijder de afdekking (38). Daalknop, knoppen voor dalen en heffen verschijnen. Deze bedieningselementen zijn niet bedoeld voor de bestuurder, maar alleen voor getrainde en geautoriseerde servicemonteurs. Na elk onderhouds- of reparatiewerk moet de afdekking weer worden vastgeschroefd.

Displayeenheid

Displayeenheid



Item	Component	Functie
1	Signaal van stuurinrichting	De stand van het aangedreven wiel wordt hier weergegeven.
2	Accu-indicator	Wanneer de elektriciteit minder dan 10% is, gaat het lampje branden. Laad de batterij op om diep ontladen te voorkomen.

3	Bedrijfsstatussignaal	Altijd aan, dodemansschakelaar geopend. Knippert, dodemansschakelaar gesloten, timing starten.
4	Informatieweergavegebied	Hier wordt normaal het totale aantal bedrijfsuren weergegeven. Bij een storing wordt de storingscode weergegeven.
5	Zie de volgende afbeelding en tabel:	

Storingscode

1 Regeleenheidnummer:

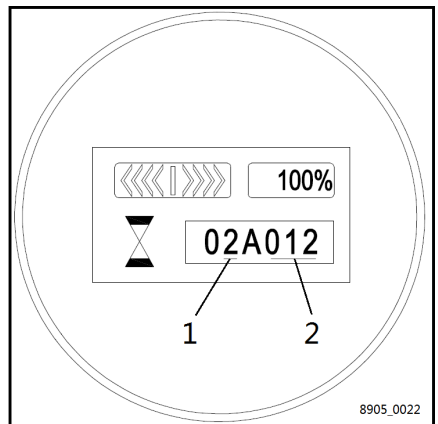
- 2 = Tractieregeleenheid
- 6 = Regeleenheid stuurinrichting

2 Storingscode



OPMERKING

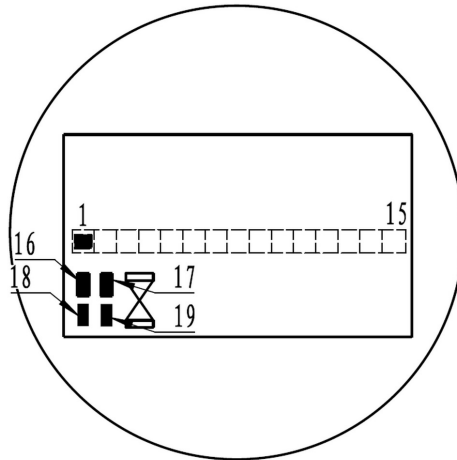
Storingscode: raadpleeg de servicehandleiding.



Displayeenheid

Controlelampjes

■ OR ■ : ON
□ : OFF

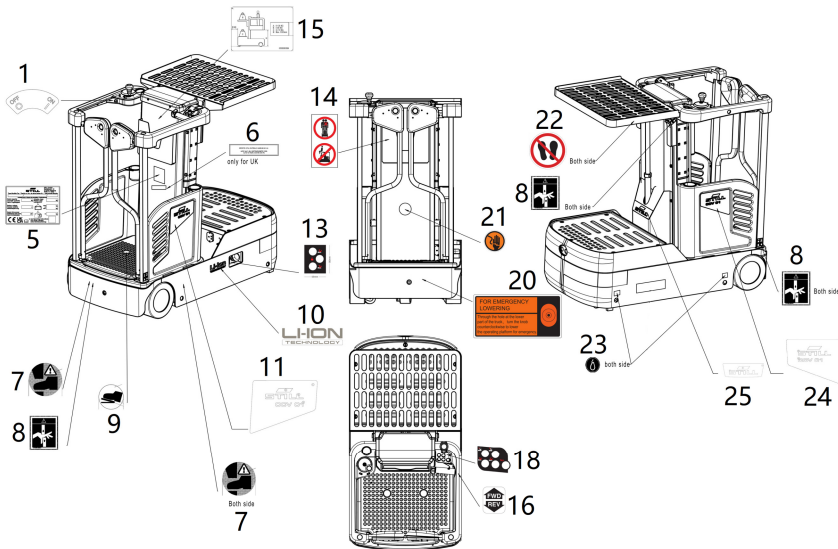


Elk lampje geeft de status van de bijbehorende schakelaar aan. Aan de hand van de lampjes kan worden bepaald of de schakelaars normaal werken. Raadpleeg de onderstaande tabel voor meer informatie.

Item	Component	Item	Component
1	Dodemansschakelaar en sensorschakelaar	11	Rechter vrijgaveschakelaar
2	Schakelaar hellingshoeksensor	12	Extra hefschakelaar
3	Begrenzingsschakelaar 3 rijaandrijving	13	Extra daalschakelaar
4	Begrenzingsschakelaar 2 rijaandrijving	14	Claxon
5	Hefstopschakelaar	15	/
6	Schakelaar voor slappe kettingen (NC)	16	Schakelaar hoofdhefinrichting
7	Schakelaar zijafscherming	17	Schakelaar vooruit
8	Begrenzingsschakelaar 1 rijaandrijving	18	Schakelaar daalfunctie hoofdhefinrichting
9	Schakelaar voor slappe kettingen	19	Schakelaar achteruit

Gegevensplaatjes en veiligheidslabels

Gegevensplaatjes en veiligheidslabels

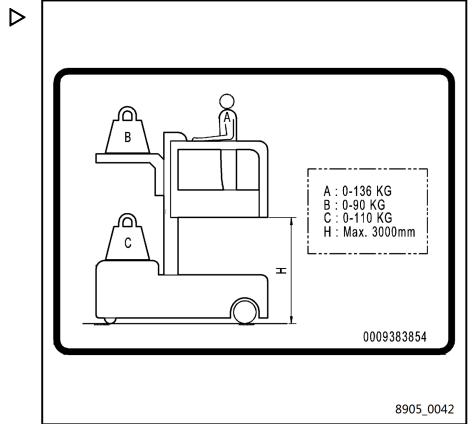


- | | | | |
|----|---|----|---|
| 1 | Label van contactschakelaar | 15 | Lastindicatieplaatje |
| 5 | Typeplaatje | 16 | Label met richtinginstructies |
| 6 | Label "Importeur" (alleen voor het Verenigd Koninkrijk) | 18 | Label met instructies bedieningsknoppen |
| 7 | Label beknelingsgevaar voeten | 20 | Label voor knop omlaag in geval van nood |
| 8 | Label beknelingsgevaar handen | 21 | Informatieplaatje "Dit platform is niet geïsoleerd" |
| 9 | Label steunplaatschakelaar | 22 | Informatieplaatje "Nooit staand" |
| 10 | Label lithiumbatterij | 23 | Label voor aanbrengen van stropen |
| 11 | Merklogo | 24 | Merklogo |
| 13 | Label noodbedrijfgebied | 25 | Merklogo |
| 14 | Waarschuwinglabel (slechts één persoon toegestaan op het bestuurdersplatform) | | |

Lastindicatieplaatje

- A: gewicht van de bestuurder
- B: capaciteit van opslagplateau
- C: capaciteit van extra opslagplateau
- H: maximale standhoogte

Controleer voordat u de lasten oppakt of deze binnen het toegestane hefvermogensbereik liggen.



Lastindicatieplaatje

4

Bediening

Veiligheidsvoorschriften voor het gebruik van de machine

Veiligheidsvoorschriften voor het gebruik van de machine

Rijtoestemming

De machine mag alleen worden bediend door personen die zijn opgeleid in het bedienen van dergelijke machines en die aan de eigenaar of diens vertegenwoordiger hebben aangetoond dat ze in staat zijn lasten te verplaatsen en te hanteren en die uitdrukkelijk door de gebruiker of diens vertegenwoordiger zijn aangewezen voor bediening van de machine.

Rechten, plichten en gedrag van de bestuurder

De bestuurder moet worden geïnformeerd over zijn rechten en plichten, moet zijn opgeleid in het bedienen van de machine en moet vertrouwd zijn met de inhoud van deze bedieningshandleiding. Alle benodigde rechten moeten aan de bestuurder worden toegekend.

Ongeoorloofd gebruik van de machine

De bestuurder is verantwoordelijk voor de machine wanneer deze in gebruik is. Hij/zij moet voorkomen dat onbevoegden met de machine rijden en deze bedienen. Het is verboden om passagiers te vervoeren of personeel op te takelen.

WAARSCHUWING

Niet meer dan één persoon op het platform!

Reparaties

Zonder specifieke opleiding en uitdrukkelijke toestemming mag de bestuurder geen repara-

ties of aanpassingen uitvoeren aan de machine. In geen enkel geval mag de bestuurder de instelling van schakelaars of veiligheidsvoorzieningen wijzigen of deze ineffectief maken.

Veiligheidsvoorzieningen en waarschuwingslabels

De veiligheidsvoorzieningen, waarschuwingsymbolen en waarschuwingsinstructies in de huidige bedieningsinstructies moeten te allen tijde worden aangehouden.

Gevaarlijke zone: een gevaarlijke zone wordt gedefinieerd als het gebied waarbinnen een persoon gevaar loopt als gevolg van beweging van de machine, hefwerkzaamheden, het opslagplateau (voorzetapparatuur) of de last zelf. Hiertoe behoren tevens gebieden binnen het bereik van vallende lasten of van dalende werkuitrusting. De bestuurder moet een waarschuwingssignaal afgeven wanneer zich een situatie zou kunnen ontwikkelen waarin een mogelijk gevaar voor personen bestaat.

- Onbevoegden moeten uit de buurt van de gevaarlijke zone worden gehouden.
- Indien er gevaar voor personeel aanwezig is, moet een waarschuwingssignaal klinken dat voldoende opvalt.
- Als onbevoegd personeel zich nog steeds in de gevaarlijke zone bevindt, moet de machine onmiddellijk tot stilstand worden gebracht.

Probeer de machine nooit te gebruiken om te slepen, te duwen of voor ander abnormaal gebruik.

Controles voorafgaand aan het eerste gebruik

	Uitgevoerd	
	✓	✗
Controleer of de machine compleet is.		
Monteer indien nodig de batterij, beschadig de batterijkabel niet.		
Laad de batterij op.		
Controleer het hydrauliekoliepeil.		
Controleer op vloeistoflekage.		
Controleer de batterijstekker.		
Controleer de staat van de sticker.		
Controleer de bedieningselementen.		
Controleer de volledige machine visueel (in het bijzonder de wielen en het opslagplateau) op zichtbare schade.		
Controleer visueel de batterijbevestiging en de kabelaansluitingen.		
Controleer het opslagplateau op zichtbare schade zoals scheuren.		
Controleer de wielen op slijtage en beschadiging.		
Test het waarschuwingssignaal.		
Controleer of de hefkettingen gelijkmatig gespannen zijn.		
Controleer of alle veiligheidsvoorzieningen normaal werken.		

Vorzorgsmaatregelen inlooperperiode

Haal na 50 bedrijfsuren de wielbouten opnieuw aan.



OPMERKING

Aanhaalmoment, zie hoofdstuk: "Aanhaalmoment wielbouten".

Het verdient aanbeveling de machine gedurende de eerste bedieningsfase te bedienen onder lichte belasting voor een optimaal resultaat. Er moet in het bijzonder aan de hieronder vermelde vereisten worden voldaan terwijl de machine de fase van 100 bedrijfsuren heeft bereikt.

- Aan het begin van het gebruik moet diep ontladen van de nieuwe batterij worden voorkomen. Laad de batterij op wanneer het resterende vermogen lager is dan 20%.
- Voer de gespecificeerde werkzaamheden voor preventief onderhoud voorzichtig en volledig uit.
- Voorkom plotseling stoppen, starten of nemen van bochten.
- Het verdient aanbeveling eerder dan gespecificeerd olie te verversetten en te smeren.
- Vervoer slechts 70-80% van de nominale belasting.

Dagelijkse controles voorafgaand aan het gebruik

Dagelijkse controles voorafgaand aan het gebruik

- Controleer de volledige machine visueel (in het bijzonder de wielen en het opslagplateau) op zichtbare schade.
- Controleer visueel de batterijbevestiging en de kabelansluitingen.
- Controleer het opslagplateau op zichtbare schade zoals scheuren.
- Controleer of de hefkettingen gelijkmatig gespannen zijn.
- Controleer de gehele machine en het oppervlak eronder op tekenen van vloeistoflekkage.
- Controleer de aangedreven wielen en lastwielen op beschadiging.
- Inspecteer alle stickers en het gegevens-/lastindicatieplaatje op toestand en leesbaarheid.
- Controleer de batterijstekker en de kabels ervan op beschadiging.
- Sluit de veiligheidsdeuren.
- Test de bedrijfs- en parkeerrem.
- Test de werking van de rem.
- Test de stuurinrichting.
- Test de werking van het hydraulisch systeem.
- Test de rijaandrijving.
- Test de verlichting (werklamp, etc.).
- Test de bediening en het display en controleer op beschadiging.
- Test de stand van de microschakelaar

WAARSCHUWING

Voordat de multifunctionele machine in gebruik kan worden genomen, kan worden bediend of een last kan heffen, moet de bestuurder controleren of niemand zich binnen de gevarezone bevindt.

LET OP

Indien tijdens de volgende controles beschadigingen of andere gebreken van de machine worden vastgesteld, mag de machine niet worden gebruikt tot de gebreken afdoende zijn verholpen.

Defecten moeten onmiddellijk worden gemeld bij de leidinggevende of de verantwoordelijke vlootbeheerder, zodat het geautoriseerde servicecentrum reparaties kan uitvoeren.

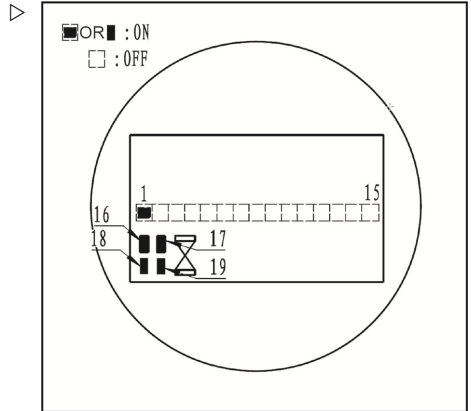
Werking controleren

- Sluit de veiligheidsdeuren.
- Steek de sleutel in het contact en draai deze in de ingeschakelde stand.
- Trek de noodremschakelaar omhoog.
- Test de noodstopshakelaar.
- Test de claxon door op de knop "waarschuwingssignaal" te drukken.

Dagelijkse controle van de instelling van de microscharelaar

- Schakel het contact in.
- Als de verlichting niet in werking is, moeten de controlelampjes 1, 7, 10 branden.
- Bedien de hefscharelaar met de opslagtafel omhoog in de bovenste stand.
- De controlelampjes 3, 4, 5, 8 moeten branden.

Alleen wanneer alle indicatielampjes branden, kan de machine na de inspectie worden bediend.



Bediening rijaandrijving

Bediening rijaandrijving

Instructies

Rijroutes en werkomgevingen

Gebruik alleen rijwegen en routes die speciaal zijn bedoeld voor multifunctionele machines. Onbevoegde derden moeten uit de buurt van werkomgevingen blijven. Lasten mogen uitsluitend worden opgeslagen op de daarvoor bestemde plaatsen.

Gedrag tijdens het rijden

De bestuurder dient de rijnsnelheid aan te passen aan de lokale omstandigheden. De multifunctionele machine moet in bochten of nauwe doorgangen, bij het rijden door klapdeuren en op onoverzichtelijke plaatsen met lage snelheid worden gereden. De bestuurder moet altijd voldoende remweg in acht nemen tussen de multifunctionele machine en de machine

ervoor en moet te allen tijde de controle hebben over de multifunctionele machine. Abrupt stoppen (behalve in noodsituaties), het snel nemen van bochten en het inhalen op gevaarlijke of onoverzichtelijke plaatsen is niet toegestaan. Het is verboden buiten het werk- en bedieningsgebied te leunen of verder te reiken dan het werk- en bedieningsgebied.

De aard van de te vervoeren lasten

De bestuurder dient ervoor te zorgen dat de last in goede staat verkeert. Vervoer alleen lasten die veilig en nauwkeurig zijn geplaatst. Neem geschikte voorzorgsmaatregelen, bijvoorbeeld een lastrek, om te voorkomen dat delen van de last kantelen of vallen.

De multifunctionele machine voorbereiden voor gebruik

- Sluit de veiligheidsdeuren.
- Steek de sleutel in het contact en draai deze in de ingeschakelde stand.
- Trek de noodremschakelaar omhoog.
- Test de claxon.
- Controleer de werking van de rem.

WAARSCHUWING

Voordat de multifunctionele machine in gebruik kan worden genomen, kan worden bediend of een last kan heffen, moet de bestuurder controleren of niemand zich binnen de gevarenszone bevindt.

In- en uitstappen

GEVAAR

Beknelling door de veiligheidsdeuren van het bestuurdersplatform.

Er bestaat een risico dat handen of voeten bekneld raken wanneer de veiligheidsdeuren worden geopend en gesloten.

LET OP

Plaats geen lichaamsdelen tussen de veiligheidsdeuren en het frame van het bestuurdersplatform bij het openen van de veiligheidsdeuren.

⚠ LET OP

Het is verboden de machine te gebruiken met meer dan één persoon op het bestuurdersplatform.

Vereisten

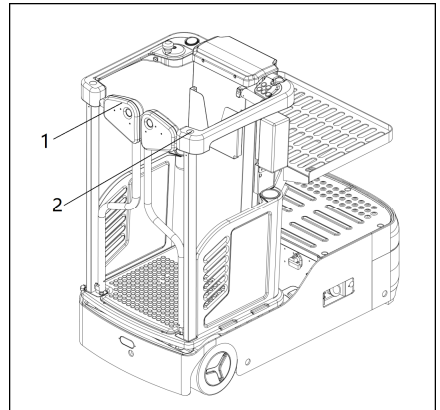
- Bestuurdersplatform is volledig neergelaten.
- De machine komt tot stilstand.

Procedure

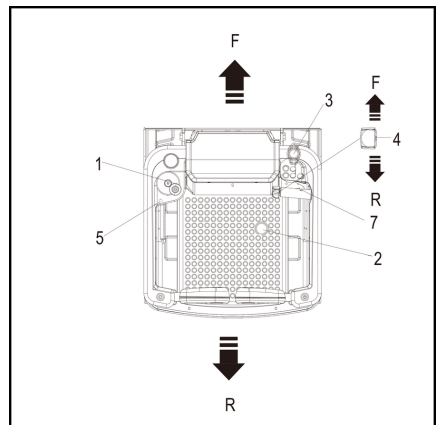
- Open de veiligheidsdeuren van het bestuurdersplatform (1) naar binnen. U moet met uw gezicht naar de machine staan bij het in- en uitstappen. Houd het frame (2) van de machine vast om in en uit te stappen. ▷
- De veiligheidsdeuren (1) sluiten automatisch achter de bestuurder.

**OPMERKING**

De mechanische vergrendeling van de veiligheidsdeuren is aangebracht, de veiligheidsdeuren van de machine gaan niet open wanneer het bestuurdersplatform is geheven.

**Rijden, sturen****Rijden**

- Sluit de veiligheidsdeuren.
- Steek de sleutel in contact (5) en draai deze in de ingeschakelde stand.
- De blauwe lamp aan de voorzijde van de machine brandt en de rijlamp achter knipt rood.
- Trek noodstopschakelaar (3) omhoog.
- Schakel dodemansschakelaar (2) in.
- Rechterhand in positie van sensorschakelaar (7).
- Gebruik schakelaar voor de rijrichting (4) om de gewenste rijrichting te selecteren. ▷



Bediening rijaandrijving

- Vooruit = F
- Achteruit = R

De rijnsnelheid wordt bepaald door de snelheidsmodus.



OPMERKING

Wanneer u een zwarte jas of handschoenen draagt, herkent de sensorschakelaar de arm wellicht niet en wordt het rijden gestopt. Draag uitsluitend lichte kleding en probeer het opnieuw.



OPMERKING

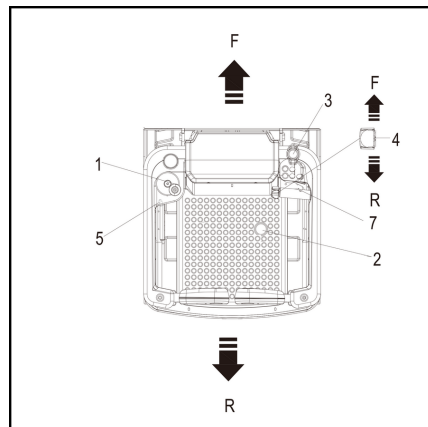
De machines moeten in de juiste volgorde worden gestart, anders kunnen ze niet normaal rijden.

⚠ WAARSCHUWING

Wanneer de machine wordt ingeschakeld, voert de regeleenheid een zelftest uit. Zorg voorafgaand aan de bediening dat de lampjes op de displayeenheid stoppen met knipperen.

Stuurinrichting

Stuur de multifunctionele machine met het stuur (1) in de gewenste richting.



Remmen

De remprestaties van de multifunctionele machine hangen grotendeels af van de ondergrond. De bestuurder moet hiermee tijdens het bedienen van de machine rekening houden. De bestuurder moet vooruit kijken tijdens het rijden. Als er geen gevaar is, remt u met middelmatige remkracht om verplaatsing van de last te voorkomen. De machine kan op drie verschillende manieren remmen:

- met de omkeerrem
- met de vrijlooperem
- met de noodrem

Tegenstroomrem

- Terwijl de machine rijdt, drukt u de schakelaar voor de rijrichting in de tegengestelde rijrichting; de machine decelereert.
- Draai om te stoppen voordat de machine in de tegengestelde richting begint te rijden.

Met de vrijlooperem

- Laat de schakelaar voor de rijrichting terugkeren naar de nulstand; de machine wordt afgeremd.

Heffen, dalen

- Sluit de veiligheidsdeuren(3).
- Steek de sleutel in contact (8) en draai deze in de ingeschakelde stand.
- Trek noodstopsschakelaar (5) omhoog.
- Rechterhand in positie van sensorschakelaar (6).
- Schakel dodemansschakelaar (7) in.
- Rijd de machine voorzichtig naar de gewenste opslaglocatie (4).

Heffen

Het loslaten van de dodemansschakelaar heeft hetzelfde effect.

⚠ WAARSCHUWING

Deze remmethode mag alleen worden gebruikt als parkeerrem, niet als bedrijfsrem.

Met de noodrem

- Druk op de noodstopsschakelaar.

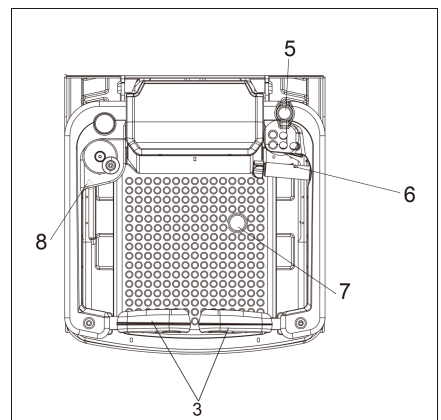
De multifunctionele machine remt totdat deze stilstaat.

⚠ WAARSCHUWING

De noodstopsschakelaar mag uitsluitend in een nood-situatie worden gebruikt.

Parkeerrem

De mechanische rem wordt automatisch ingeschakeld wanneer de machine tot stilstand komt.



Bediening rijaandrijving

- Druk op de hefknop (1), het platform wordt geheven. ▷

Dalen

- Druk op de daalknop (2). Het platform wordt neergelaten.

⚠ LET OP

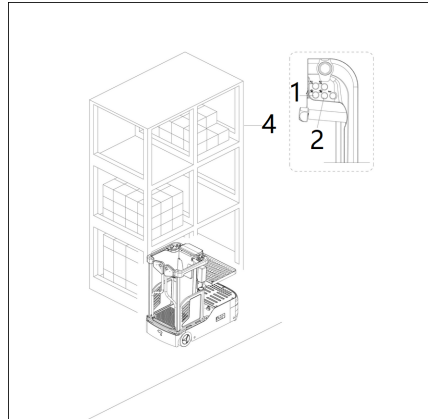
Voordat een last kan worden geplaatst, dient de bestuurder te controleren of de oppaklocatie geschikt is voor het opslaan van de last (formaat en capaciteit).

⚠ WAARSCHUWING

Probeer wanneer het hefplatform is geheven plotseling sturen en bediening van de noodstopfunctie te voorkomen.

⚠ LET OP

Tijdens het dalen van het hefplatform laat de machine een onderbroken alarmsignaal horen.



Nooddaalinrichting

Nooddaalinrichting

Het hefplatform kan omlaag worden gezet met behulp van de nooddaalfunctie, zelfs wanneer de elektronica defect is of de voeding is uitgeschakeld.

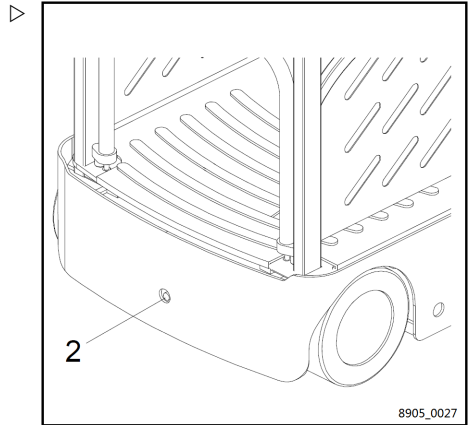
- De machine veilig is geparkeerd (zie Heftruck beveiligd parkeren).
- Draai door de opening aan de onderkant van de machine de knop (2) linksom om het werkplatform in noodgevallen te laten zakken.
- Draai de knop (2) rechtsom, verzet de nooddaalklep.

⚠ WAARSCHUWING

U kunt worden geraakt of geplet door het platform. Houd uw hele lichaam en hoofd uit de buurt van het gebied onder het platform.

⚠ WAARSCHUWING

De bestuurder kan niet naar buiten klimmen terwijl het hefplatform omhoog staat. De hefmast kan niet veilig worden beklommen. Een omhoogstaand hefplatform heeft een hoog zwaartepunt en kan gemakkelijk worden gekanteld. Door op een kooirail te staan of naar buiten te leunen vanaf de buitenkant van een kooirail kan het hefvoertuig gaan kantelen. Kanteling van het hefvoertuig kan ernstig letsel of de dood en beschadiging van de uitrusting tot gevolg hebben.



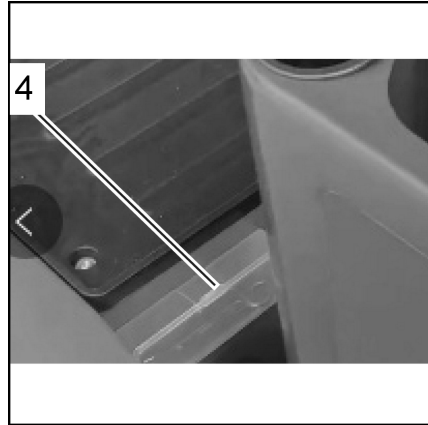
8905_0027

Nooddaalinrichting (Machinenummers CT9203Y00001 - CT9203Y00007)

Het hefplatform kan omlaag worden gezet met behulp van de nooddaalfunctie, zelfs wanneer de elektronica defect is of de voeding is uitgeschakeld.

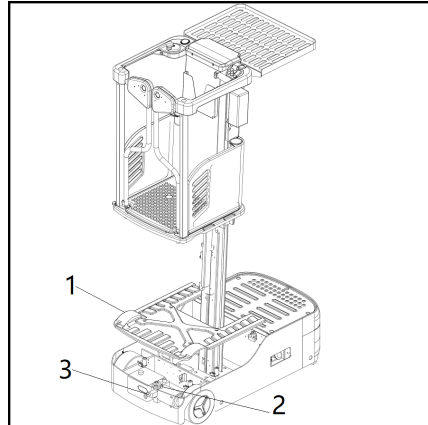
Nooddaalinrichting

- Trek de sleutel (4) op het frame naar buiten; ▷



- Verwijder de plaat (1).
- Ontgrendel de knop (2) op de kop van de klep.
- Druk op de schakelaar nooddaalinrichting (3), draai de klep linksom. Ontgrendel de schakelaar nooddaalklep. Het hefplatform daalt langzaam.
- Druk op de schakelaar nooddaalinrichting (3) door de klep rechtsonder te draaien, ontgrendel de nooddaalklep los, verzet de nooddaalklep.

▷



⚠ WAARSCHUWING

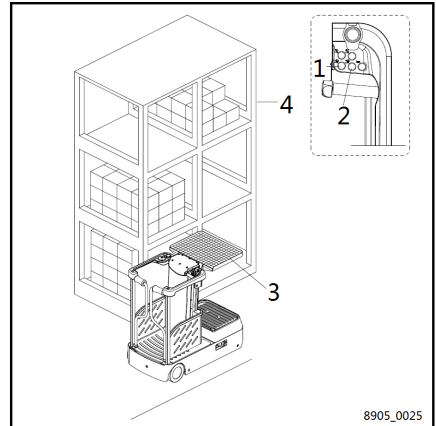
U kunt worden geraakt of geplet door het platform. Houd uw hele lichaam en hoofd uit de buurt van het gebied onder het platform.

⚠ WAARSCHUWING

Klim niet naar buiten terwijl het hefplatform omhoog staat. De hefmast kan niet veilig worden beklommen. Een omhoogstaand hefplatform heeft een hoog zwaartepunt en kan gemakkelijk worden gekanteld. Door op een koorail te staan of naar buiten te leunen vanaf de buitenkant van een koorail kan het hefvoertuig gaan kantelen. Kanteling van het hefvoertuig kan ernstig letsel of de dood en beschadiging van de uitrusting tot gevolg hebben.

Een last oppakken

- Open de veiligheidsdeuren.
- Ga op het bestuurdersplatform staan.
- Sluit de veiligheidsdeuren.
- Draai de noodstopchakelaar om deze te ontgrendelen.
- Steek de sleutel in het contact en draai deze naar rechts. De machine is gereed voor gebruik.
- Rijd de multifunctionele machine voorzichtig tot aan opslagplaats (4).
- Druk op de hefknop (1) en til de hefinrichting van het opslagplateau op tot de gewenste hoogte wordt bereikt.
- Pak de last op en plaats deze op het opslagplateau (3) op de goederenplanken.



⚠ LET OP

Voordat een last kan worden geplaatst, dient de bestuurder te controleren of de oppaklocatie geschikt is voor het opslaan van de last (formaat en capaciteit).

⚠ WAARSCHUWING

Probeer wanneer het hefplatform is geheven plotseling sturen en bediening van de noodstopfunctie te voorkomen.

Transporteren van lasten

- Transporteer lasten altijd met het opslagplateau.
- Accelereer de machine geleidelijk.
- Rijd met een constante snelheid.
- Wees er altijd op voorbereid om te remmen. Stop alleen plotseling in gevaarlijke situaties.
- Verlaag de snelheid in krappe bochten zoveel als nodig is.

⚠ LET OP

Voorkom het plotseling plaatsen van de last om beschadiging van de last en het opslagplateau te voorkomen.

De multifunctionele machine beveiligd parkeren

De multifunctionele machine beveiligd parkeren

Als u de multifunctionele machine verlaat, dient deze veilig te zijn geparkeerd, zelfs als u de machine slechts even verlaat.

- Laat de last volledig dalen en plaats deze in een horizontale positie.
- Zet de noodremschakelaar op "OFF".
- Schakel het contact uit en verwijder de sleutel.

WAARSCHUWING

Parkeer de multifunctionele machine niet op een helling. Het hefplatform moet altijd tot op de grond worden neergelaten.

Machine transporteren

WAARSCHUWING

Onbedoelde bewegingen tijdens het transport.

Een verkeerde bevestiging van de machine tijdens het transport kan tot ernstige ongevallen leiden.

- Er mag uitsluitend worden geladen door deskundig personeel dat speciaal voor dit doel is opgeleid. Het deskundige personeel moet zijn geïnstrueerd in het vastzetten van lasten op wegvoertuigen en het hantieren van lastbevestigingssystemen. In ieder geval moeten de juiste metingen worden verricht en de juiste veiligheidsmaatregelen worden toegepast.
- De machine moet correct zijn vastgezet tijdens het transport op een vrachtwagen of aanhanger.
- De vrachtwagen of aanhanger moet zijn uitgerust met vastsjorringen.
- Zet de machine vast met wielkeggen om onbedoelde bewegingen te voorkomen.
- Gebruik uitsluitend sjorbanden van voldoende nominale sterkte.
- Gebruik antislipmaterialen voor het vastzetten van de transporthulpmiddelen (pallet, wiggens enzovoort), bijvoorbeeld antislipmatten

Het werkelijke totaalgewicht bepalen

⚠ GEVAAR

Gevaar door overbelasting van het transportmiddel!

Het draag-/laadvermogen van het transportmiddel, de oprijplaten en de laadbruggen moet groter zijn dan het werkelijke totaalgewicht van het gemotoriseerde transportwerktuig. Componenten kunnen door overbelasting vervormd of beschadigd raken.

- Bepaal het werkelijke totaalgewicht van het gemotoriseerde transportwerktuig.
- Laad het gemotoriseerde transportwerktuig alleen als het draagvermogen/hefvermogen van het transportmiddel, de oprijplaten en de laadbruggen groter is dan het werkelijke totaalgewicht van het gemotoriseerde transportwerktuig.

Het werkelijke totaalgewicht van het gemotoriseerde transportwerktuig moet vóór transport volledig worden vastgesteld:

- Bepaal de afzonderlijke gewichten aan de hand van het typeplaatje van het gemotoriseerde transportwerktuig.
- De gewichten worden bij elkaar opgeteld om het werkelijke totaalgewicht van het gemotoriseerde transportwerktuig te krijgen.

Nettogewicht (1)

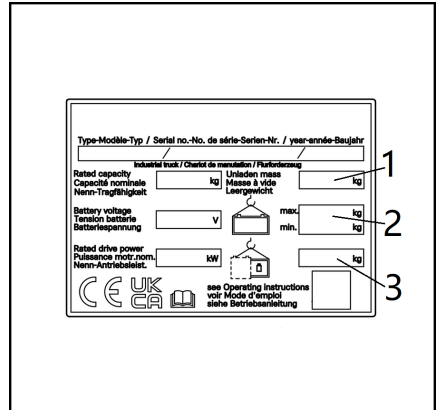
+ Max. toegestaan batterijgewicht (2)

+ Extra gewicht (variant) (3)

+ Nettogewicht van voorzetapparaat (variant)

+ 100 kg voor de bestuurder

= Werkelijk totaalgewicht



Machine transporteren

Hijsinrichtingen en aanslagmiddelen bevestigen

A - Hijspunt (aandrijfzijde)



⚠ GEVAAR

Er bestaat levensgevaar als de hijsinrichtingen en aanslagmiddelen niet goed functioneren en de machine daardoor valt!

- Gebruik alleen hijsinrichtingen en aanslagmiddelen met voldoende hefvermogen voor het transportgewicht van de machine.
- Gebruik alleen de aangegeven hijspunten van het gemotoriseerde transportwerktuig.
- Zorg ervoor dat de aanslagmiddelen (haken, harpsluitingen, banden enz.) alleen in de voorgeschreven belastingsrichting worden gebruikt.
- De aanslagmiddelen mogen niet beschadigd raken door delen van het gemotoriseerde transportwerktuig. Gebruik geschikte randbeschermers.

Vereisten

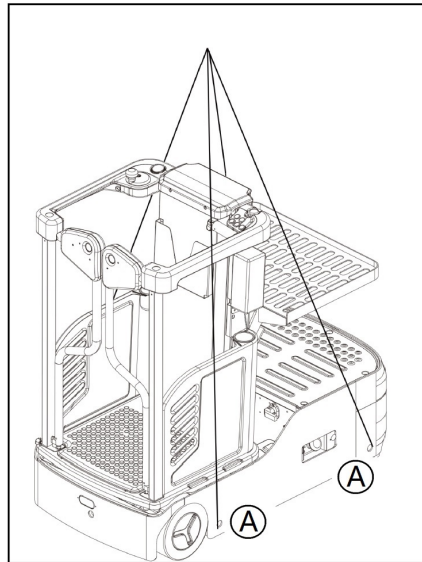
- De machine geladen op het voertuig.
- Werkplatform veilig geparkeerd.
- Benodigd gereedschap en materiaal, sjordbanden.
- Parkeer de machine beveiligd; zie het hoofdstuk "De multifunctionele machine beveiligd parkeren".
- Controleer of de contactschakelaar is uitgeschakeld.

⚠ LET OP

Risico van beschadiging van de batterijstekker!

Als de batterijstekker wanneer het contact is ingeschakeld onder last wordt losgekoppeld, vindt er een boogontlading plaats. Dit kan erosie van de contacten veroorzaken, waardoor de levensduur van de contacten aanzienlijk wordt verkort.

- Schakel het contact uit voordat u de batterijstekker loskoppelt.
- Koppel de batterijstekker niet los als de contactschakelaar is ingeschakeld, behalve als er sprake is van een noodgeval.
- Koppel de batterijstekker los.



⚠ LET OP

Aanslagmiddelen kunnen het lakwerk van het gemotoriseerde transportwerktuig beschadigen!

Aanslagmiddelen kunnen het lakwerk beschadigen wanneer zij langs het oppervlak van het gemotoriseerde transportwerktuig schuren of ertegenaan drukken. Harde aanslagmiddelen of aanslagmiddelen met scherpe randen, zoals kabels of kettingen, kunnen het oppervlak snel beschadigen.

- Gebruik randbeschermers of soortgelijke beschermingen.

Hijsbanden bevestigen:

- De hijspunten van het gemotoriseerde transportwerktuig zijn gemarkeerd met bijbehorende stickers.
- Bevestig de aanslagmiddelen aan de hijsogen van de kraan. Vergrendel de beveiliging van de hijsogen (1).

Stel de lengte van de aanslagmiddelen zodanig af dat de machine waterpas blijft en niet begint te zwenken tijdens het ophijzen.

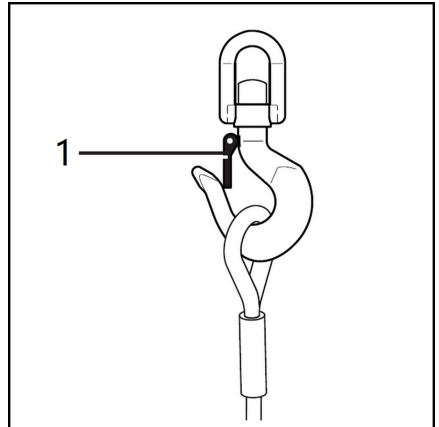
⚠ LET OP

Verkeerd aangebrachte aanslagmiddelen kunnen aanbouwdelen beschadigen!

De door de aanslagmiddelen uitgeoefende druk kan tijdens het ophijzen van het gemotoriseerde transportwerktuig aanbouwdelen beschadigen of vernielen. Als aanbouwdelen (verlichting enz.) een obstakel vormen, moet u deze verwijderen vóór het laden. Neem bij vragen hierover contact op met uw geautoriseerde servicecentrum.

- Bevestig aanslagmiddelen zodanig dat zij geen aanbouwdelen kunnen raken.

▷

**⚠ LET OP**

Zowel de bevestiging van takelapparatuur aan de machine als het takelen zelf moet worden uitgevoerd door ervaren takelpersoneel.

Machine transporteren

Het gemotoriseerde transportwerktuig heffen en transporteren

⚠ GEVAAR

Als het opgehesen gemotoriseerde transportwerktuig ongecontroleerd slingert, kunnen personen bekneld raken. Er bestaat levensgevaar!

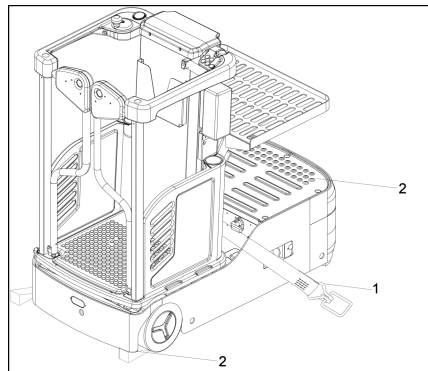
- Loop of sta nooit onder hangende lasten.
 - Laat het gemotoriseerde transportwerktuig nergens tegenaan stoten wanneer het wordt opgehesen en voorkom ongecontroleerde bewegingen van het gemotoriseerde transportwerktuig.
 - Houd het gemotoriseerde transportwerktuig indien nodig met kabels tegen.
-
- Hijs het gemotoriseerde transportwerktuig voorzichtig op en laat het op de juiste plaats voorzichtig weer zakken.

Machine transporteren

Procedure

- Leg sjaorband (1) over het chassis
- Bevestig de sjaorband aan het transportvoertuig en span deze voldoende.
- Borg wielen (2) met wielkeggen om wegglijden te voorkomen.

De machine kan nu worden vervoerd.



Bedienen van de multifunctionele machine zonder eigen aandrijfsysteem

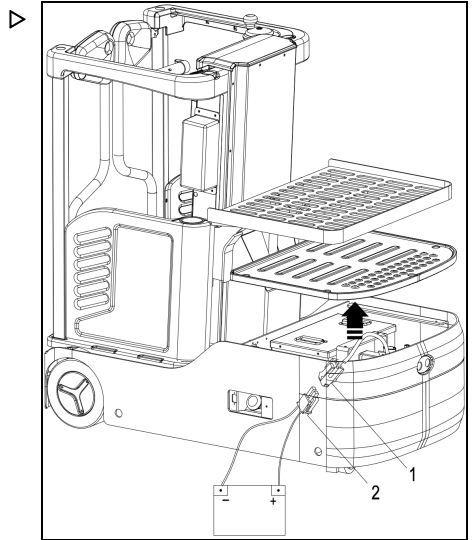
Deze bedrijfsmodus is niet toegestaan tijdens het rijden op hellingen. Ga als volgt te werk wanneer de defecte multifunctionele machine moet worden verplaatst:

- Zet de noodstopshakelaar op 'OFF'.
- Schakel het contact uit en neem de sleutel uit het contact.
- Voorkom weggrollen van de machine.
- Verwijder de afdekking.
- Sluit kabelboom (1) aan op kabelboom (2).
- Sluit kabelboom (2) aan op de plus- en min-pool van de batterij.

De rem is nu uitgeschakeld en de multifunctionele machine kan worden geduwd.

- Koppel kabelboom (1) en kabelboom (2) los.

De rem is nu weer ingeschakeld.



Lithiumbatterij

Lithiumbatterij

Veiligheidsvoorschriften voor de omgang met een lithiumbatterij

De machine moet worden geparkeerd en beveiligd voordat werkzaamheden aan batterijen worden uitgevoerd. Alleen getraind en bevoegd personeel mag de batterijen opladen, onderhouden en vervangen. Draag altijd beschermende kleding (bijv. veiligheidsbril en veiligheidshandschoenen) bij het werken aan cellen.

Brandbeveiligingsmaatregelen: Roken en open vuur zijn niet toegestaan bij het hantieren van batterijen. Er mogen geen ontvlambare stoffen of vonkgenererende materialen aanwezig zijn of worden opgeslagen op een afstand van 2 meter van de geparkeerde machine voor het opladen van de batterij. De locatie moet goed worden geventileerd en brandbestrijdingsapparatuur moet gereed worden gehouden.

Batterijtype en -afmeting

Batterijtype	spanning/ nominale capaciteit	Afmeting (mm)	Oplader	Laadtijd (u)	Celmateriaal
Lithium-ionbatterij	24/135 AH of 24/120 AH	465×259×335	30A	4,5 of 4	LFP

Batterij opladen

Veiligheidsvoorschriften voor het opladen de batterij

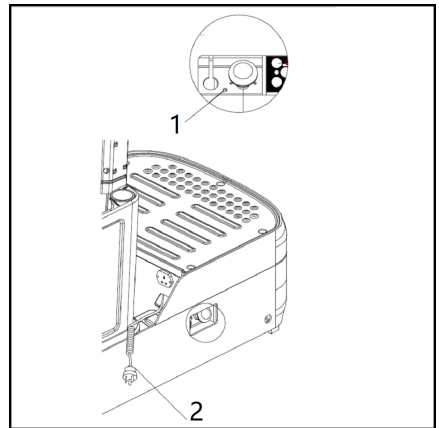
- Controleer vóór het opladen alle kabels en stekkerverbindingen op zichtbare tekenen van beschadiging.
- Voordat het laden wordt gestart en gestopt, moet de stroomvoorziening zijn UITGESCHAKELD.
- Er mag zich geen brandbaar materiaal of bedrijfsuitrusting bevinden die vonken ver-

oorzaakt binnen een afstand van ten minste 2,5 m in de directe omgeving.

- De ruimte moet goed geventileerd zijn. Er moet brandbeveiligingsuitrusting aanwezig zijn.

Laadprocedure

- De batterij wordt opgeladen met een interne oplader.
- Parkeer de machine in het daarvoor bestemde oplaadgebied.
- Trek het oplaadsnoer (2) uit de oplaadaansluiting van de machine en controleer het op beschadiging. Als de oplader niet beschadigd is, sluit u deze aan op een standaard stopcontact van 100 V ~ 240 V, 3-fasig, 50/60 Hz. Zolang de ingebouwde oplader is aangesloten op de contactdoos, zal de machine niet bewegen.



⚠ WAARSCHUWING

De bestuurder kan niet naar buiten klimmen terwijl het hefplatform omhoog staat. De hefmast kan niet veilig worden beklommen. Een omhoogstaand hefplatform heeft een hoog zwaartepunt en kan gemakkelijk worden gekanteld. Door op een kooirail te staan of naar buiten te leunen vanaf de buitenkant van een kooirail kan het hefvoertuig gaan kantelen. Kanteling van het hefvoertuig kan ernstig letsel of de dood en beschadiging van de uitrusting tot gevolg hebben.

Batterij-indicator

Batterij-indicator(1)

NR.	LED-status	Fenomeen	Oorzaak	Oplissing	Beschrijving
1	Het rode lampje brandt		Storingsvrij	/	Opladen
2	Het groene lampje brandt		Storingsvrij	/	Einde van het opladen
3	Het gele lampje knippert		Opladerfouten	Verhelp de storing in de oplader of vervang deze	
4	Continu geel lampje		Batterijfouten	Verhelp batterijstoringen	

Lithiumbatterij

Opslag

Als batterijen voor langere tijd buiten gebruik worden gesteld, moeten ze in volledig opgeladen toestand worden opgeslagen in een droge, vorstvrije ruimte.

Als de batterij gedurende een langere periode niet wordt gebruikt, moet deze om de twee maanden worden opgeladen om permanente schade aan de batterij te voorkomen.

Verwijderen en aanbrengen van de batterij

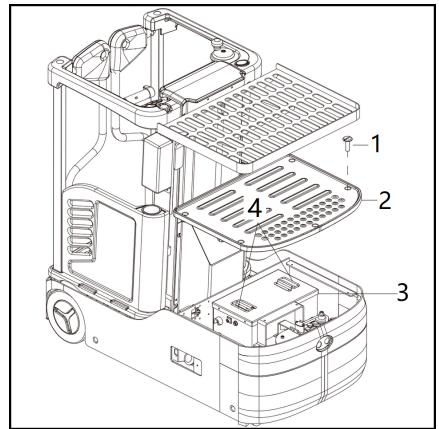
Parkeer de machine veilig en schakel het contact uit voordat u de batterij verwijdert en weer aanbrengt.

WAARSCHUWING

- 1. De machine moet op een vlakke ondergrond worden geparkeerd. Om kortsluiting te voorkomen, moeten batterijen met blootliggende klemmen of stekkers worden afgedekt met een rubbermat. Plaats de batterijstekker/batterijkabel zodanig dat deze niet vast komt te zitten in de trekker wanneer de batterij wordt verwijderd.
- 2. Bij het transporteren van batterijen met behulp van een kraan, dient u ervoor te zorgen dat de kraan voldoende hijsvermogen heeft (het gewicht van de batterij wordt aangegeven op het batterij-identificatieplaatje op de batterijbak). De hijsinrichting moet verticaal trekken zodat de batterijbak niet wordt samengedrukt. Bevestig de haken zodanig aan de greep van de batterij (of aan de batterijriem) dat de hijsinrichting, wanneer deze slap is, niet op de batterijcellen kan vallen.
- 3. Zorg er bij het verwijderen van de batterij voor dat deze niet vast komt te zitten aan het batterijpaneel, waardoor de trekker zal kantelen.
- 4. Controleer na het aanbrengen van de batterij alle kabels en stekkerverbindingen op zichtbare tekenen van beschadiging. Zorg ervoor dat de batterij stevig in de trekker is vastgezet om schade als gevolg van plotselinge bewegingen van de trekker te voorkomen. Zorg er bij het vervangen van de batterij voor dat deze niet kan verschuiven. Het batterijdeksel moet stevig gesloten en vergrendeld zijn.

Batterij verwijderen:

- Verwijder de vijf bouten (1) en het frontpaneel (2).
- Maak de batterij (3) vrij toegankelijk, koppel de kabelboom los. Bevestig de haken aan de batterijgreep (of batterijriem).
- Bevestig de haken aan de batterijgreep (hijspunten) (4).
- Hijs de batterij voorzichtig uit de machine. Monteer in omgekeerde volgorde van het verwijderen.

**Batterijonderhoud****Zorg dat de batterij niet diep ontladen raakt:**

- Als u de energie van de batterij volledig ontladt totdat de machine niet meer beweegt, verkort u de levensduur van de batterij.
- Zodra het laadsignaal verschijnt dat aangeeft dat er niet meer wordt geheven of dat de rijsnelheid is verlaagd, dient u onmiddellijk op te laden.

Batterij afvoeren

Batterijen mogen alleen worden afgevoerd volgens de nationale milieubeschermingsvoorschriften of voorschriften voor afvalverwerking. De afvoervoorschriften van de fabrikant van de batterij moeten worden opgevolgd.

Batterij reinigen

- Gebruik geen droge doek of blusdeken om de batterij te reinigen, om statische opla-

Batterijonderhoud:

De celdeksels van de batterij moeten droog en schoon worden gehouden. De klemmen en kabelschoenen moeten schoon zijn. Zet vast met een dunne laag diëlektrisch vet. Batterijen met niet-geïsoleerde klemmen moeten worden afgedekt met een isolerende antislipmat.

ding te voorkomen en explosie te voorkomen.

- Koppel de batterijstekker los.
- Reinig met een vochtige doek.
- Draag een veiligheidsbril ter bescherming van de ogen, draag rubberen overschoenen en rubberen handschoenen.

Bijlage lithiumbatterij

Bijlage lithiumbatterij

Informatie over de overeenstemming van lithium-ionbatterijen

De fabrikant van de lithium-ion-batterij verklaart dat: De lithium-ion-batterij voldoet aan de bepalingen van de volgende EU-richtlijn 2014/30/EU in overeenstemming met EN12895.

Deze batterijen zijn gecertificeerd volgens EN 62619:2017 voor veilig gebruik en conform UN38.3 voor veilig transport.

Volg de volgende aanwijzingen op

- Lees de documentatie bij de batterij grondig door.
- Alleen personen die zijn getraind in het werken met lithium-iontechnologie mogen aan de batterijen werken (bijvoorbeeld technici van het aftersales-servicecentrum).
- De machine kan alleen worden gebruikt met batterijen van 135 Ah.
- De batterijen kunnen alleen worden gehanteerd met mobiele hefplatforms.
- Niet laten vallen en er niets op laten vallen.
- Stel de batterij-eenheid niet bloot aan vocht of water (> 80%).
- Bescherm de batterij tegen zonnestraling.
- De batterij niet fysiek bewerken of aanpassen.
- Alleen getraind en bevoegd personeel mag de batterijen opladen, onderhouden en vervangen.
- Plaats lithium-ionbatterijen niet op of in de buurt van vlammen of hete warmtebronnen (> 65 °C). Hierdoor kunnen de batterijen namelijk oververhit raken of in brand vliegen. Dit soort behandeling benadeelt ook het prestatievermogen van de batterijen en verkort hun levensduur.
- Het is niet toegestaan om de batterij te verwijderen terwijl deze wordt opgeladen.
- Het is niet toegestaan om de batterij te gebruiken en op te slaan als ze ontladen zijn (het gebruik en de opslag van ontladen batterijen leidt tot een vroegtijdig verlies van de capaciteit van het batterijsysteem en een kortere levensduur van het batterijpakket).
- Het is niet toegestaan voor ongekwalificeerd personeel om het batterijsysteem, de bijbehorende oplader en andere apparaten te demonteren en te reviseren; het batterijsysteem is een gevaarlijk product en onderhoud en vervanging mogen alleen worden uitgevoerd door professionals.
- Voordat de machine wordt gestart, schakelt u de voeding in met de knopschakelaar. Nadat de machine tot stilstand is gebracht, moet het batterijsysteem worden uitgeschakeld met de knopschakelaar, wat kan worden beoordeeld aan de hand van de status van het display. Als de tijd te lang is, raakt de batterij te ver ontladen. In ernstige gevallen heeft dit invloed op de prestaties van de batterij).
- De batterij moet voor de eerste keer volledig worden opgeladen.
- Na elk gebruik moet het systeem op tijd worden opgeladen (de eerste ladingstoestand moet ervoor zorgen dat de temperatuur van het batterijsysteem onder 40 °C blijft om probleemloos opladen te garanderen).

- Gebruik de batterij alleen in machines die door de leverancier zijn geproduceerd en

als het batterijtype voor de betreffende machine is vrijgegeven.

Beoogd gebruik

- Gebruikstemperatuur 0 °C-40 °C, vochtigheid < 80%.
- Laadtemperatuur 5 °C-40 °C.
- De maximale bedrijfshoogte van de batterij is 2000 m.

- Trek de batterij niet uit voor een noodstop, gebruik in plaats daarvan de noodschakelaar.
- De machine mag niet worden gebruikt in een explosiegevaarlijke omgeving of in een bijzonder stoffige omgeving.

Redelijkerwijs te voorzien misbruik

- Sluit de batterijpolen nooit kort.
- Keer de polariteit van de batterij niet om.
- Niet overladen.

⚠ GEVAAR

Het niet opvolgen van deze veiligheidsinstructies kan leiden tot brand en explosie of lekkage van schadelijke materialen.

Accessoires

Gebruik geen oplader die niet door de leverancier is vrijgegeven voor lithium-ionbatterijen.

Deze batterijen kunnen alleen worden gebruikt met de interne oplader.

⚠ WAARSCHUWING

Als zich problemen voordoen zoals het niet naleven van de bedieningshandleiding, het niet gebruiken van de originele onderdelen voor onderhoud of schade veroorzaakt door de gebruiker zelf, vervalt de kwaliteitsgarantie automatisch!

BMS (batterijmanagementsysteem)

- De batterij wordt permanent bewaakt door het BMS (batterijmanagementsysteem).
- Dit zorgt voor de communicatie met de machine.

- Het BMS bewaakt continu items zoals de celtemperatuur, de spanning en de ladingstoestand van de cellen.

Bijlage lithiumbatterij

Identificatieplaatjes

Typeplaatje

1	Battery name			
2	Battery model			
3	Battery type			
4	Serial number			
5	Manufacturer			
6	Address			
7	Year of manufacture			
8	Battery weight	kg	Version No.	
9	Nominal voltage	Vd.c.	Rated capacity	Ah
10	Nominal energy in Watt hours			Wh
11	Recommended charge voltage			Vd.c.

12

13

- 1 Batterijnaam
- 2 Batterijmodel
- 3 Batterijtype
- 4 Serienummer
- 5 Fabrikant
- 6 Adres
- 7 Bouwjaar

- 8 Batterijgewicht
- 9 Nominale spanning
- 10 Nominale energie in wattuur
- 11 Aanbevolen laadspanning
- 12 Versienr.
- 13 Nominiaal vermogen

Waarschuwingset



1



2



3



4



5



6



7



8

Label 1

- Houd u aan de bedieningshandleiding!
- Alle werkzaamheden met betrekking tot de opslagbatterij moeten worden uitgevoerd onder toezicht van professionals!

Label 2

- Draag altijd beschermende kleding (bijv. een veiligheidsbril en veiligheidshandschoenen) bij het werken aan cellen en batterijen.

Label 3

- Voorkom rook en vuur!
- Voorkom open vuur, vlammeende metaaldraad of vonken rond de opslagbatterij, anders kan dit leiden tot explosie of brand!

Bijlage lithiumbatterij

Label 4

- Explosie of brand is waarschijnlijk; vermijd kortsluiting!
- Houd de batterij uit de buurt van alle brandbronnen, warmtebronnen en ontvlambare of explosieve materialen.

Label 5

- Zorg dat de batterij niet omvalt!
- Gebruik hijs- en transportmiddelen zoals voorgeschreven. Voorkom dat de cel, de interface en de aansluitkabel van de opslagbatterij beschadigd raken door de hijshaak!
- Als er materialen lekken, adem de dampen dan niet in. Draag veiligheidshandschoenen.

Label 6

- Gevaarlijke spanning!
- Voorkom aansluiten onder spanning!
- Opmerking: Het metalen deel van de cel van de opslagbatterij is elektrisch geladen, dus plaats geen extern voorwerp of gereedschap op de batterijcel!

Label 7

- Plaats de batterij niet op geleidende voorwerpen.

Label 8

- Trap niet op of tegen de batterij, om te voorkomen dat deze hevig schudt of trilt!

Gevaren van defecte of afgedankte batterijen

Houd de staat van de batterij goed in de gaten wanneer u batterijen gebruikt of opbergt. Als u defecte batterijen, elektrolytlekkage, abnormale opzwellingen of scherpe luchtjes opmerkt die worden veroorzaakt door transport of trillingen, stop dan onmiddellijk met het gebruik van de batterij en houd een afstand van ten minste 5 meter tot de betreffende batterijen. Voer beschadigde batterijen op de juiste manier af en neem contact op met de geautoriseerde servicedienst om deze te laten recyclen.

Voor grote batterijen met een binnen-/buitenbehuizing dient u de batterij ten minste 5 da-

gen buiten te plaatsen. Neem contact op met de geautoriseerde servicedienst om deze te recyclen.

WAARSCHUWING

1. Bewaar batterijen niet voor langere tijd.
2. Batterijen die zijn opgeslagen, mogen geen lasten dragen, bekneld raken of met elkaar in contact komen.
3. Plaats batterijen niet in magazijnen voor goederen of in de buurt van ontvlambare of explosieve voorwerpen.
4. Stapel defecte of oude batterijen niet op.

Transport

Bekijk de voorschriften voor het vervoer van gevaarlijke goederen voordat u een lithium-ionbatterij transporteert. Volg deze voorschriften op bij het voorbereiden van de verpakking en het transport. Leid geautoriseerd personeel op om lithium-ionbatterijen te verzenden.



OPMERKING

Het wordt aanbevolen om de originele verpakking te bewaren voor latere verzending. Een lithium-ionbatterij is een speciaal product.

In de volgende gevallen dienen er speciale voorzorgsmaatregelen te worden getroffen:

- Transporteren van een machine met lithium-ionbatterij.
- Transporteren van alleen de lithiumbatterij.

Er moet een gevarenlabel van klasse 9 op de verpakking worden aangebracht voor transport.

Dit is niet van toepassing als de batterij alleen of met een machine wordt getransporteerd. In deze bijlage wordt een voorbeeld van een

label gegeven (zie de onderstaande afbeelding). Bekijk de geldende voorschriften voor het verzenden. De informatie kan zijn veranderd sinds deze bijlage werd geschreven.

Er moet speciale documentatie met de batterij worden meegezonden. Raadpleeg de van toepassing zijnde normen of voorschriften.



Bij de UN3480	Lithium-ionbatterijen.
Bij de UN3481	Lithium-ionbatterijen die zijn meegeleverd met uitrusting of lithiumbatterijen die in de uitrusting zijn ingebouwd.

⚠ WAARSCHUWING

Niet hoger dan 1,2 m boven de vloer van de container verpakken en goed vastzetten.

i OPMERKING

'Oververpakking' is de naam voor de buitenste verpakking van de gevaarlijke goederen.

i OPMERKING

Laad de lithium-ionbatterij op voor het verzenden en let daarbij op de vervoerswijze (boot, wegtransport). Als de batterij bij aankomst te diep is ontladen, kan dit een negatief op de werking van de batterij hebben.

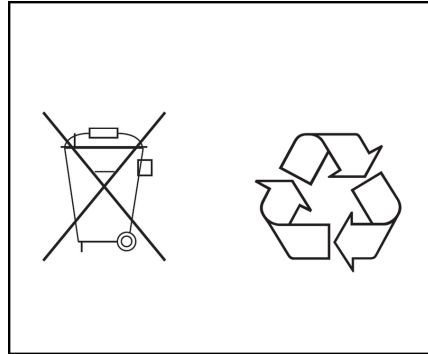
Defecte batterijen verzenden

Neem contact op met de klantenservice van de fabrikant om deze defecte lithium-ionbatterijen te vervoeren. Defecte lithium-ionbatterijen mogen niet onafhankelijk worden vervoerd.

Bijlage lithiumbatterij

Instructies voor afvoer

- Lithium-ionbatterijen moeten worden afgevoerd in overeenstemming met de relevante milieubeschermingsvoorschriften.
- Gebruikte cellen en batterijen zijn recyclebare economische goederen. In overeenstemming met het merkteken dat een afvalbak met een kruis erdoor aangeeft, mogen deze batterijen niet worden afgevoerd als huishoudelijk afval. Retourzendingen en/of recycling moeten worden gegarandeerd zoals vereist door de wetgeving inzake batterijen.
- De methode voor het terugwinnen en hergebruiken van batterijen kan met ons bedrijf worden besproken. Wij behouden ons het recht voor om de technologie te wijzigen.



OPMERKING

De vereisten voor recycling

- *Alleen erkende dealers die de aftersales-training hebben gevolgd, mogen reparaties aan batterijen uitvoeren.*
- *Alle Li-ion-batterijen moeten op een veilige plaats worden geplaatst volgens deze handleiding.*
- *Het transport van de Li-ion-batterij moet voldoen aan de UN-, ADR- en lokale voorschriften.*
- *De verpakking van de Li-ion-batterij moet vóór aflevering voldoen aan de UN 3480 of de lokale regelgeving van de vervoerder.*

Opslag

De batterij moet volledig zijn opgeladen voordat de batterij lange tijd niet wordt gebruikt.

Wij adviseren om batterijen op te slaan op een hoogte tussen 60 en 120 cm.

- Sla de batterij op op een droge plaats en bij een temperatuur tussen 0 en 40°, om de levensduur ervan te behouden. Deze ruimte mag niet hermetisch zijn afgesloten, om luchtverversing mogelijk te maken.
- Als het batterijsysteem lange tijd niet zal worden gebruikt, wordt geadviseerd om de batterij in de semi-elektrische toestand te houden en de batterij om de 2 maanden op te laden om ervoor te zorgen dat het batterijsysteem in de semi-elektrische toestand is.
- De plus- en minpolen van het batterijsysteem mogen tijdens opslag niet in contact komen met metalen voorwerpen.

Veelvoorkomende problemen en oplossingen

Tijdens het gebruik en het onderhoud van de lithium-ionbatterij kan de batterij of het batterijsysteem één of meer van de volgende abnormale verschijnselen vertonen. Zorg dat professionele deskundigen en technici de benodigde verwerking kunnen uitvoeren op basis van de instructies in deze handleiding; mocht u nog vragen hebben over de status of oplossingen, dan kunt u contact opnemen met de dealer of de afdeling aftersalesservice van het bedrijf om professionele technische ondersteuning te verkrijgen.

- Als voor en tijdens de montage bij de batterij is vastgesteld dat deze abnormale mechanische kenmerken vertoont zoals opzwellen, een gescheurde, gesmolten of vervormde behuizing, stopt u onmiddellijk met het gebruik van de batterij, plaatst u deze op een goed geventileerde plaats en neemt u contact op met de aftersalesservice.
- Als voor of tijdens de montage onregelmatigheden zoals loszitten, scheuren, onderbrekingen in de isolatielaag, schroeiplekken enzovoort voorkomen bij de drukbouten van de batterijpolen, de geleidingsstrips, de hoofdcircuitkabels en de stekkers, stopt u

onmiddellijk met het gebruik van de batterij en neemt u contact op met de aftersalesservice.

- Als de polariteit van de positieve en negatieve batterijklemmen niet overeenkomt met de polariteitsidentificatie voor de installatie, stopt u onmiddellijk het gebruik van de batterij en neemt u contact op met de afdeling aftersalesservice voor het vervangen van de batterij of het verkrijgen van andere oplossingen.
- Als er brand of rook bij de batterij voorkomt, verplaatst u deze onmiddellijk naar de open lucht, evacueert u mensen op tijd en giet u een grote hoeveelheid koud water op de batterij om deze af te koelen en de brand te blussen.
- Als bij de batterij rook wordt vastgesteld voor en tijdens de installatie, stopt u onmiddellijk met het gebruik van de batterij, bedekt u deze met zand en neemt u contact op met de afdeling aftersalesservice van het bedrijf voor het vastleggen en verkrijgen van technische ondersteuning.

Onderhoud

Dagelijks onderhoud

- Er moeten professionals aanwezig zijn voor onderhoud tijdens het opladen, vooral wanneer de batterij bijna volledig is opgeladen. Controleer of de stekker en de contactdoos goed contact maken tijdens het opladen om er zeker van te zijn dat de oplader normaal werkt en de aansluitpunten van het batterijpakket goed contact maken. Als er een afwijking optreedt, moet de batterij voor het opladen worden gerepareerd.
- Controleer voorafgaand aan het opladen en ontladen de batterijspanning, de temperatuur, het spanningsverschil enzovoort op de ronde displaymeter om te zorgen dat alle waarden binnen het normale bereik liggen.

- Als er veel stof, metalen deeltjes of ander vuil op de bovenkant en de polen van het batterijpakket aanwezig is, verwijder dit dan tijdig met perslucht of een natte doek. Voorkom reinigen met water of met water door-drenkte voorwerpen.
- Voorkom tijdens het opladen en ontladen dat water of andere geleidende vloeistoffen op de bovenkant en de batterijpolen spat-ten, bijvoorbeeld regenwater.
- Schat de oplaadtijd en de ontladingstijd van de batterij volgens de actuele gebruiksstatus van de batterij of het batterijpakket en controleer of er afwijkingen in de batterij of het batterijpakket aanwezig zijn aan het einde van het opladen en ontladen (zoals het spanningsverschil van de batterij).

Bijlage lithiumbatterij

Regelmatig onderhoud

- Controleer de knooppunten zoals de geleidingsstrips en de spanningsaansluitingen op loszitten, verlies, roesten of vervorming enzovoort om te garanderen dat de in serie geschakelde/parallelgeschakelde kabelboom in het batterijpakket stevig en betrouwbaar is (eenmaal per maand).
- Controleer de batterijbehuizing op scheuren, vervorming, losse polen, uitzetten en andere abnormale omstandigheden (eenmaal per maand).
- Controleer de betrouwbaarheid van de oplader om te garanderen dat deze oplaadt in overeenstemming met de spannings- en stroomafstellingssignalen die worden verzonden door het BMS en om ervoor te zorgen dat de batterij niet wordt overbelast (eenmaal per maand).
- Controleer ontladingsbeschermingsmiddelen zoals snelwerkende zekeringen, AC-onderbrekers, relais enzovoort om te garanderen dat het batterijpakket snel kan worden losgekoppeld van het hoofdcircuit in geval van een gevaarlijke situatie zoals kortsluiting of overbelasting (eenmaal per maand).
- Controleer de isolatieweerstand tussen het batterijpakket en de voertuigcarrosserie om te garanderen dat de weerstandswaarde voldoet aan de Chinese nationale norm ($\geq 500\Omega/V$) en om te garanderen dat er geen lekstroom bij de batterij aanwezig is (eenmaal per maand).

5

Onderhoud

Bedrijfsveiligheid en milieubescherming

- De onderhouds- en inspectieactiviteiten in dit hoofdstuk dienen te worden uitgevoerd volgens de intervallen die in de service-checklists zijn vermeld.
- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen die door onze afdeling kwaliteitsborging zijn gecertificeerd. Gebruikte onderdelen, oliën en brandstoffen moeten worden afgevoerd in overeenstemming met de van toepassing zijnde milieubeschermingsvoorschriften. Voor het verversen van de olie is de olieversingsservice van de fabrikant voor u beschikbaar.
- Na voltooiing van inspectie en onderhoud moeten de activiteiten in de paragraaf 'Weer in gebruik nemen' worden uitgevoerd.

Veiligheidsvoorschrift voor onderhoud

Service- en onderhoudspersoneel

Alleen gekwalificeerd en geautoriseerd personeel mag onderhoud uitvoeren. Er dienen regelmatige veiligheidscontroles en controles na ongebruikelijke voorvallen te worden uitgevoerd door een gekwalificeerde persoon. De gekwalificeerde persoon moet de evaluatie en beoordeling uitvoeren vanuit een veiligheidsstandpunt, niet beïnvloed door bedrijfsmatige en economische omstandigheden. De gekwalificeerde persoon moet over voldoende kennis en ervaring beschikken om de toestand van een machine en de effectiviteit van de

beschermingen te kunnen beoordelen volgens de technische conventies en volgens de principes voor het testen van machines.

Procedures voor dagelijkse controles en eenvoudige onderhoudscontroles, zoals het controleren van het hydrauliekoliepeil of het controleren van het vloeistofpeil in de batterij, mogen door bestuurders worden uitgevoerd. Hiervoor is een kwalificatie zoals hierboven bedoeld dus niet vereist.

Ophijsen en opkrikken

GEVAAR

Er bestaat levensgevaar als de heftruck kantelt!

Als de heftruck niet goed wordt opgehesen en opgekrikt, kan de heftruck kantelen en vallen. Alleen de in de werkplaatshandleiding voor deze heftruck voorgescreven hef- en hijsinrichtingen zijn toegestaan en zijn getest op de veiligheid en het draagvermogen die voor deze machine vereist zijn.

- Laat de heftruck alleen door het geautoriseerde servicecentrum ophijsen en opkrikken.
- Krik de heftruck alleen op op de in de werkplaatshandleiding aangegeven punten.

De heftruck moet voor diverse onderhoudswerkzaamheden worden opgekrikt en ondersteund. Het geautoriseerde servicecentrum moet van tevoren hierover worden geïnformeerd. De veilige omgang met de heftruck en met de desbetreffende hef- en hijsinrichtingen is in de werkplaatshandleiding van de machine beschreven.

Reinigingswerkzaamheden

Er mogen geen ontvlambare vloeistoffen worden gebruikt om de machine te reinigen. Voordat met de reinigingswerkzaamheden wordt begonnen, moeten alle veiligheidsmaatregelen ter voorkoming van vonkvorming (bijvoorbeeld door kortsluiting) worden genomen. Bij

door een batterij aangedreven machines moet de batterijstekker worden verwijderd. Alleen lage druk, perslucht op een laag niveau en niet-geleidende, antistatische borstels mogen worden gebruikt voor de reiniging van elektrische of elektronische eenheden.

Service en inspectie

Werkzaamheden aan de elektrische installatie

Werkzaamheden aan de elektrische installatie van de machine mogen uitsluitend worden uitgevoerd door personeel dat speciaal is opgeleid voor dit soort werkzaamheden. Voordat u werkzaamheden aan de elektrische installatie verricht, moeten alle noodzakelijke maatregelen

ter voorkoming van elektrische schokken worden genomen. Bij door batterijen aangedreven machines moet de machine ook worden uitgeschakeld door de batterijstekker los te koppelen.

Instellingen

Let bij reparatie of vervanging van hydraulische, elektrische of elektronische componenten

of samenstellen altijd op de machinespecifieke instellingen.

Hydraulische slangen

De slangen moeten om de zes jaar worden vervangen. Bij vervanging van hydraulische

componenten moeten ook de slangen in het hydraulische systeem worden vervangen.

Service en inspectie

Grondig en deskundig onderhoud is een van de belangrijkste vereisten voor veilig gebruik van de machine. Niet regelmatig uitvoeren van onderhoud kan uitval van de machine tot gevolg hebben en vormt een potentieel gevaar voor personeel en uitrusting.

De genoemde onderhoudsintervallen zijn gebaseerd op éénploegendiensten onder normale bedrijfsomstandigheden. Deze moeten overeenkomstig worden verkort als de machine wordt gebruikt in een omgeving met extreem veel stof, sterke temperatuurschommelingen of meerploegendiensten.

De volgende onderhoudschecklist beschrijft de taken en intervallen waarna ze moet worden

uitgevoerd. Onderhoudsintervallen zijn gedefinieerd als:

- Om de 1000 draaiuren of ten minste iedere zes maanden.
- Om de 2000 draaiuren of ten minste eens per jaar

Tijdens de inrijperiode - na ca. 100 draaiuren - of na reparaties moet de eigenaar de wielbouten controleren en ze indien nodig opnieuw aanhalen.



OPMERKING

Aanhaalmoment wielbouts, zie hoofdstuk: "Aanhaalmoment wielbouts".

Serviceschema 1000 uur

Na draaiuren								Uitgevoerd			
1000		3000		5000		7000		9000		✓	*
11000		13000		15000		17000		19000			
Voorzorgsmaatregelen voor onderhoud											
Specifieke onderhoudsintervallen zijn afhankelijk van de te gebruiken middelen, rijgewoonten en de werkomgeving, maar het onderhoud moet ten minste om de 1000 draaiuren of om de 6 maanden worden uitgevoerd. Voor onderhoud zijn specialistische kennis en speciaal gereedschap nodig. Zie ook de informatie over te gebruiken middelen.											
Onderstel en aandrijflijn											
Smeer het voertuig overeenkomstig het smeerschema.											
Controleer de elektrische stuurinrichting.											
Controleer vertandingen van de stuurinrichting op slijtage en smering.											
Controleer de transmissie op geluid en lekkage.											
Controleer het rijmechanisme, stel het af en smeer het indien nodig.											
Controleer de wielen op slijtage en beschadiging.											
Controleer de wielophanging en -bevestigingen.											
Vul transmissieolie bij.											
Controleer de luchtspleet van de magneetrem.											
Chassis en plaatwerk											
Controleer het chassis op beschadiging.											
Controleer de labels.											
Controleer de schroefverbindingen.											
Controleer de steunplaat van de aandrijving.											
Controleer deuren en panelen op stevige bevestiging en beschadiging.											
Bestuurderscompartiment											
Test de instrumenten, displays en stuurschakelaars.											
Elektrische installatie											
Test de waarschuwings- en veiligheidsvoorzieningen.											
Controleer of kabelaan sluitingen goed vastzitten en controleer deze op beschadiging.											
Test de stand van de microschakelaar.											
Controleer onderbrekers en relais.											
Bevestig de motor en de kabel.											

Serviceschema 1000 uur

Na draaiuren								Uitgevoerd			
1000		3000		5000		7000		9000			
11000		13000		15000		17000		19000	✓	✘	
Controleer visueel de batterij.											
Controleer de batterijstekker visueel.											
Controleer of de kabelaan sluitingen goed vastzitten, smeer de klemmen indien nodig.											
Hydraulisch systeem											
Test het hydraulisch systeem.											
Controleer of slangen en leidingen en de aansluitingen ervan goed vastzitten, controleer op lekkage en beschadiging.											
Controleer de cilinders en zuigerstangen op beschadiging en lekken en zorg ervoor dat ze goed vastzitten.											
Controleer het hydrauliekolieniveau.											
Hefinrichting											
Controleer hefkettingen en kettinggeleiders op slijtage, afstelling en smering.											
Controleer het opslagplateau en de pallet op slijtage en beschadiging.											
Controleer de mastbevestiging.											
Controleer rollen, schuivende elementen en aanslagen visueel.											
Verdere werkzaamheden											
Datum en tijd van de displayeenheid controleren en indien nodig instellen.											
Voer een functietest uit en maak een testrit.											
Breng een onderhoudssticker aan.											

Onderhoud om de 2000 uur

Na draaiuren								Uitgevoerd			
2000		4000		6000		8000		10000			
12000		14000		16000		18000		20000	✓	*	
Vorzorgsmaatregelen voor onderhoud											
Specifieke onderhoudsintervallen zijn afhankelijk van de te gebruiken middelen, rijgewoonten en de werkomgeving, maar het onderhoud moet ten minste om de 2000 draaiuren of om de 12 maanden worden uitgevoerd. Voor onderhoud zijn specialistische kennis en speciaal gereedschap nodig. Zie ook de informatie over te gebruiken middelen.											
Voer alle service-controles na 1000 draaiuren uit.											
Hydraulisch systeem											
Ververs de hydrauliekolie											
Controleer en reinig het hydrauliekoliefilter. Vervang zo nodig											
Verdere werkzaamheden											
Datum en tijd van de displayeenheid controleren en indien nodig instellen.											
Voer een functietest uit en maak een testrit.											
Breng een onderhoudssticker aan.											

Reserveonderdelen en slijt- delen bestellen

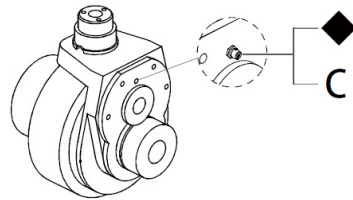
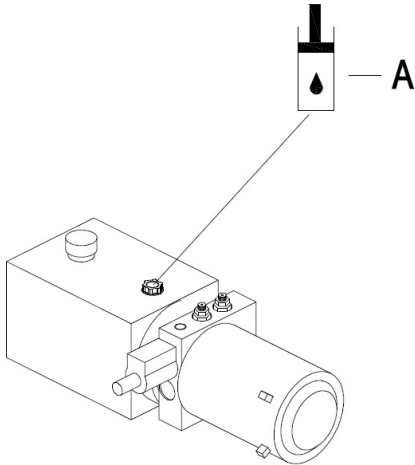
Reserveonderdelen worden geleverd door onze onderdelenservice. De benodigde bestelinformatie vindt u op de onderdelenlijst.

Gebruik alleen de door de fabrikant voorgeschreven reserveonderdelen. Bij gebruik van niet-goedgekeurde reserveonderdelen bestaat er door een te lage kwaliteit of een onjuiste toewijzing een groter ongevalrisico. Wie niet-goedgekeurde reserveonderdelen gebruikt, draagt de volledige verantwoordelijkheid bij eventuele schade en ongevallen.

Onderhoud

Onderhoud

Smeerpunten



8905_0037

Smeermiddel

Onjuiste bediening kan een gevaar voor het leven en de gezondheid van de bestuurder vormen, evenals voor de omgeving.

Gebruik schone verpakkingen voor het opslaan of bijvullen van smeermiddel. Het is ten strengste verboden om smeermiddelen van verschillende typen en specificaties met elkaar te mengen (behalve wanneer duidelijk is aangegeven dat ze kunnen worden gemengd).

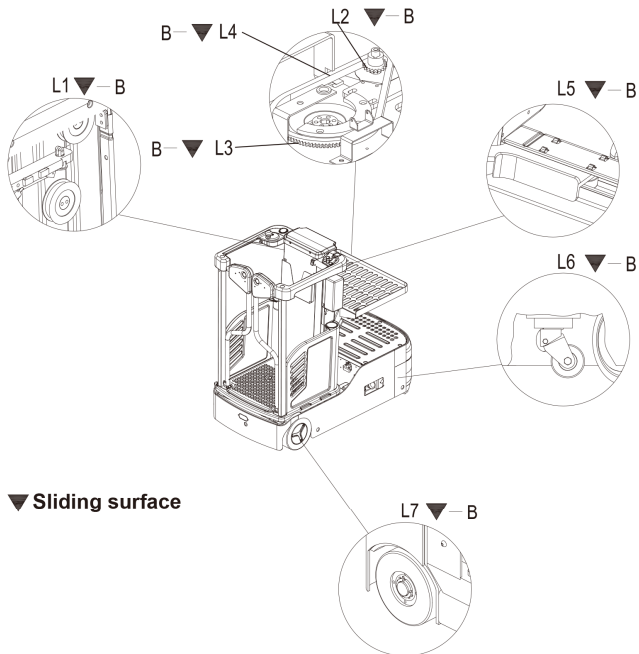
**MILIEUVOORSCHRIFT**

Het gebruik en de afvoer van smeermiddelen moeten exact in overeenstemming met de voorschriften van de fabrikant gebeuren.

Tabel 1 Smeermiddelen:

Code	Type	Specificatie	Hoeveelheid	Positie
A	Slijtagebeperkende hydrauliekolie	L-HM32	4L (maximale hoogte 2950 mm)	Hydraulisch systeem
	Hydrauliekolie voor slijtagebeperkend systeem bij lage temperaturen (koelhuizen)	L-HV32		
C	Vet	Vet (MoS2)	100 g	Transmissie

Glijvlak



Onderhoud

Tabel 2 Glijvlak-smeertabel:

Code	Positie
L1	Stalen baan en rollen
L2	Tandwiel van de stuurinrichting
L3	Groot kettingtandwiel
L4	Kettingen
L5	Opslagplateaurollen
L6	Zwenkwiel
L7	Lastwielen

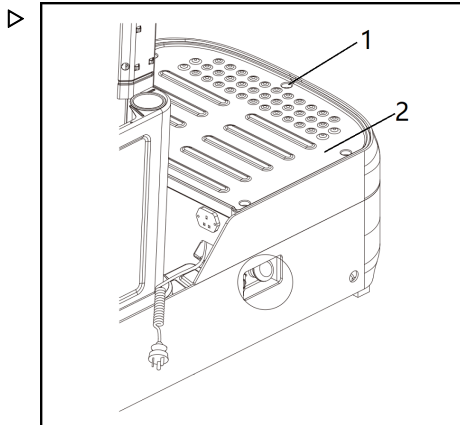
Bereid de machine voor op onderhoud en reparaties

Alle noodzakelijke veiligheidsmaatregelen moeten worden genomen om ongevallen bij het uitvoeren van onderhoud en reparaties te voorkomen. De volgende voorbereidingen moeten worden getroffen:

- Alle noodzakelijke veiligheidsmaatregelen moeten worden genomen om ongevallen bij het uitvoeren van onderhoud en reparaties te voorkomen.
- De volgende voorbereidingen moeten worden getroffen: Parkeer de machine veilig (De machine veilig parkeren).
- Verwijder de sleutel om te voorkomen dat de machine per ongeluk wordt gestart.
- Bij werkzaamheden onder de machine moet u deze vastzetten, zodat hij niet kantelt of schuift.

De kap openen

- Verwijder de vijf bouten (1).
- Zet de kap (2) voorzichtig omhoog.



Aangedreven wiel vervangen

De wielbouten moeten in diagonale volgorde worden aangehaald.

LET OP

Het aangedreven wiel mag alleen worden vervangen door geautoriseerd servicepersoneel.

Aanhaalmoment wielbouten

OPMERKING

De eigenaar moet de wielbouten controleren en indien nodig opnieuw aanhalen.

	Specificatie bouten	Aanhaalmoment (Nm)
Aangedreven wiel	M6x20	10~12
Lastwielen	M8x16	34~41

Hydrauliekolieniveau controleren

WAARSCHUWING

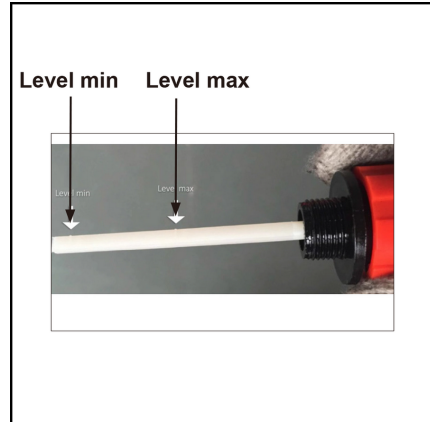
Het is verboden om hydrauliekolie met onzuiverheden toe te voegen.

Vul geen hydrauliekolie bij die verontreinigingen bevat.

- Hef het platform helemaal naar boven.
- Druk op de noodstop-schakelaar.
- Schroef de oliedop los.
- Reinig de peilstok met een schone doek.
- Deze oliedop is voorzien van een peilstok.

Onderhoud

- Breng de oliedop weer aan, verwijder deze vervolgens opnieuw en controleer of de sporen van olie op de peilstok zich tussen de maximum- en minimum-markeringen bevinden.



i **OPMERKING**

Nadat u de olie hebt bijgevuld, kunt u weer heffen. Blijf het hydrauliekolieniveau controleren als er nog steeds een klapperend geluid is.

i **OPMERKING**

Gebruik uitsluitend hydrauliekolie die voldoet aan de specificaties. Raadpleeg de paragraaf "Smeerpunten".

Smeervet toevoegen

i **OPMERKING**

Zie Smeerpunten.

- Bereid de machine voor op onderhoud en reparaties (onderhoudsinstructies).
- Vul vet van de juiste kwaliteit bij via de oliebekker (smeerschema).
- Vul transmissieolie bij volgens het onderhoudsplan.

Breng de onderdelen in omgekeerde volgorde weer aan.

⚠ WAARSCHUWING

Het is verboden om bij te vullen met onzuivere transmissieolie.

Elektrische zekeringen vervangen

- Bereid de machine voor op onderhoud en reparaties.

i OPMERKING

Zie de paragraaf: "De multifunctionele machine beveiligd parkeren".

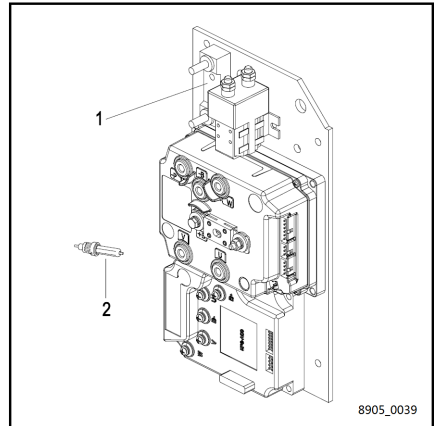
i OPMERKING

Zie de paragraaf: "Bereid de machine voor op onderhoud en reparaties".

- Open het deksel.
- Controleer het nominale vermogen van alle zekeringen in overeenstemming met de tabel en vervang zo nodig.

Zekering van 10 A op de hoofdkabelboom.

Item	Type zekering	Waarde
1	Zekering voor tractie-/hef-/stuurmotor	200 A
2	Regeleenheid	10 A



Weer in gebruik nemen

De machine mag na reinigings- of reparatiewerkzaamheden pas weer in gebruik worden genomen wanneer u de onderstaande werkzaamheden hebt verricht.

- Test de claxon.
- Test de noodstopshakelaar.

- Controleer de remmen.
- Smeer de machine volgens het smeerschema.
- Werk de dagelijkse checklist af.

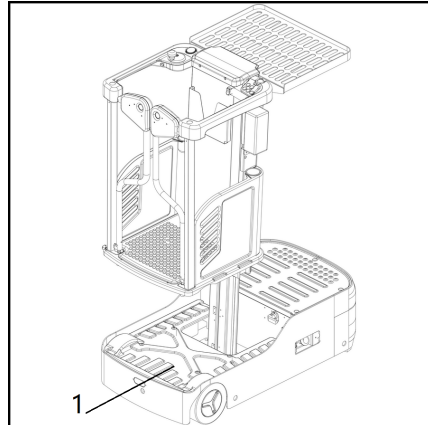
Uitschakeling van de daalfunctie controleren

procedure:

- Open het noodbedrijfsgebied;
- Druk op de hefknop om het platform te heffen;

Machine buiten bedrijf stellen

- Plaats het voorwerp op de onderste uitschakelstand;
- Probeer het bestuursplatform te laten zakken;
- Druk op de daalknop.
- Het bestuursplatform mag niet dalen vanwege de onderste uitschakelstand met last (1). Als de onderste uitschakelstand defect is, moet u de machine buiten bedrijf stellen en de supervisor onmiddellijk informeren.



Machine buiten bedrijf stellen

Als de machine voor een lange periode buiten bedrijf moet worden gesteld, moet deze worden geparkeerd op een vorstvrije en droge locatie.

Wanneer de machine buiten bedrijf wordt gesteld, moet deze worden opgekrikt zodat alle wielen vrij zijn van de grond. Dit is de enige manier om te controleren of de wielen en wielagers niet beschadigd zijn.

Als de machine langer dan 6 maanden buiten bedrijf wordt gesteld, moeten in overleg met de serviceafdeling van de fabrikant verdere maatregelen worden genomen.

Voorafgaand aan de buitenbedrijfstelling

- Reinig de multifunctionele machine grondig.
- Controleer de remmen.

- Controleer het hydrauliekolieniveau en vul indien nodig olie bij.
- Breng een dunne laag olie of vet aan op alle ongelakte mechanische componenten.
- Smeer de multifunctionele machine volgens het smeerschema.
- Verwijder de batterij en laad deze ten minste een keer per maand op.
- Reinig de batterij en breng speciaal vet aan op de klemmen.
- Spuit een geschikte contactspray op alle blootliggende elektrische contacten.

⚠ WAARSCHUWING

Laad de batterij eens per maand op om ontladen van de batterij via de automatische ontlander te voorkomen.

De machine weer in gebruik nemen na buitenbedrijfstelling

- Reinig de machine grondig.
- Reinig de batterij. Smeer de poolbouten met poolvet en sluit de batterij weer aan.
- Laad de batterij op.
- Controleer de hydrauliekolie op condenswater en ververs de olie zo nodig.
- Werk de dagelijkse checklist af.

Als het elektrische systeem schakelproblemen vertoont, brengt u contactspray aan op de blootliggende contacten en verwijdert u eventuele oxidelagen op de contacten van de bedieningselementen door herhaaldelijk contactspray aan te brengen.

Voer onmiddellijk na het weer in gebruik nemen van de machine verschillende remmen-tests uit.

Met regelmatige tussenpozen en na ongebruikelijke voorvallen uit te voeren veiligheidsinspecties

De machine moet ten minste eenmaal per jaar door een gekwalificeerde inspecteur worden geïnspecteerd (zie nationale voorschriften), of na afloop van een ongebruikelijke gebeurtenis.

Er moet een volledige inspectie van de technische staat van de machine worden uitgevoerd met betrekking tot de veiligheid bij ongevallen. De machine moet ook grondig worden gecontroleerd op beschadiging.

Het bedrijf dat de machine gebruikt, is verantwoordelijk voor het onmiddellijk verhelpen van storingen.

Definitieve buitenbedrijfstelling, afvoeren

De definitieve, juiste manier van buiten bedrijf stellen of afvoeren van de machine moet worden uitgevoerd volgens de voorschriften van het land van gebruik. Met name voorschriften betreffende het afvoeren van accu's, brandstoffen, hydrauliekolie, kunststoffen en elektrische en elektrische systemen moeten worden opgevolgd.



OPMERKING

Eventuele reparatie of onderhoud van de machine mag uitsluitend door daarvoor gekwalificeerde en bevoegde technici worden uitgevoerd.

Band vervangen

Band vervangen

De kwaliteit van de banden is van invloed op de stabiliteit en de prestaties van de machine. Bij de vervanging van af fabriek aangebrachte banden mogen alleen originele reserveonderdelen van de fabrikant worden gebruikt. Anders kunnen de gegevensbladspecificaties van de machine niet worden gegarandeerd. Controleer bij vervanging van wielen en banden of de machine niet overhelt (vervang wielen bijvoorbeeld altijd tegelijkertijd links en rechts).

WAARSCHUWING

Alleen originele banden zijn gecertificeerd door onze afdeling kwaliteitsborging. Om een veilige en betrouwbare werking van de machine te waarborgen mogen uitsluitend banden van de fabrikant worden gebruikt.

Storingen verhelpen

Dit hoofdstuk is bedoeld om de gebruiker te helpen basisstoringen of de gevolgen van onjuist gebruik te diagnosticeren en te verhelpen. Ga bij lokalisatie van een storing te werk op de in de tabel weergegeven volgorde.

Indien de storing na de uitvoering van de herstelprocedure niet kan worden verholpen, dient contact te worden opgenomen met de serviceafdeling van de fabrikant. Eventuele verdere storingsdiagnose kan uitsluitend door hiertoe opgeleid en gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd. De fabrikant heeft een klantenserviceafdeling, die speciaal voor deze werkzaamheden is opgeleid.

Storing	Mogelijke oorzaak	Actie
De machine start niet	<ul style="list-style-type: none"> • Batterijstekker niet aangesloten. • Contactschakelaar in de stand OFF • Veiligheidsdeuren open • NOODSTOPSCHAKELAAR ingedrukt • Voetschakelaar niet ingedrukt • Batterij bijna leeg • Defecte zekering • De machine in laadmodus 	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer de batterijstekker en sluit deze zo nodig aan. • Draai de contactschakelaar in de stand ON • Sluit de veiligheidsdeuren • Ontgrendel de NOODSTOP-SCHAKELAAR • Trap de voetschakelaar in • Controleer de batterijlading, laad de batterij zo nodig op • Controleer de zekeringen • Onderbreek het opladen
Last kan niet worden geheven	<ul style="list-style-type: none"> • Hydrauliekoliepeil te laag • Te zware last • Zekering doorgebrand 	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer het hydrauliekoliepeil • Let op de maximale capaciteit (zie gegevensplaatje) • Controleer de zekeringen

Voor een gerichte en snelle reactie op storingen zijn de volgende gegevens nuttig en belangrijk en deze moeten aan de klantenserviceafdeling worden doorgegeven:

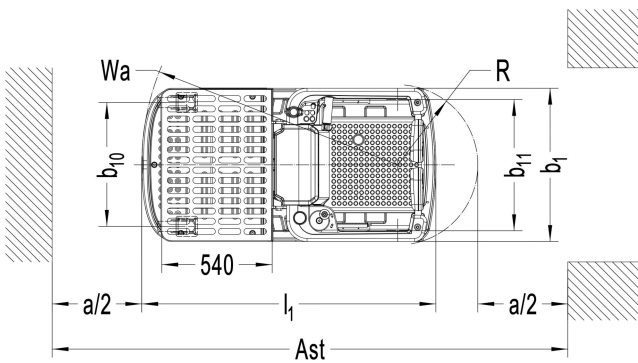
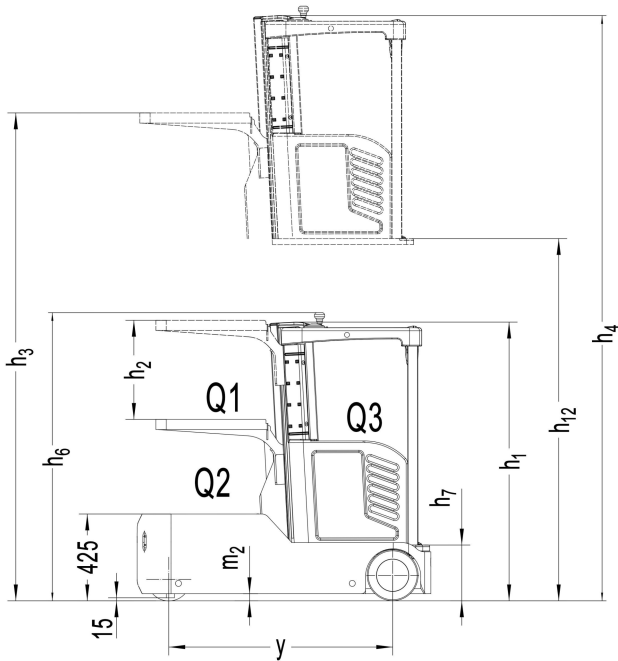
- Serienummer van de machine
- Op de display weergegeven storingsnummer (indien aanwezig)
- Beschrijving van de storing
- Huidige locatie van de machine.

6

Technische gegevens

Specificatieblad

Specificatieblad



Kenmerken			
1.1	Fabrikant		STILL
1.2	Typeaanduiding		OCV 01
1.3	Aandrijving: batterij, diesel, benzine, LPG		Batterij
1.4	Bediening		Orderverzameltruck
1.5	Nominaal hefvermogen	Q1 (kg)	90
		Q2 (kg)	110
		Q3 (kg)	136
1.9	Wielbasis	y (mm)	1095

Gewicht			
2.1	Leeggewicht (met batterij)	kg	800
2.2	Asbelasting met last, vóór/achter	kg	590/410
2,3	Asbelasting, zonder last aandrijfszijde/lastzijde	kg	380/420

Wielen			
3.1	Banden, aandrijfszijde/lastzijde: R = volrubber, P = polyurethaan		PU+PU/R
3,2	Bandenmaat, aandrijfszijde	(mm)	Ø210 x 70
3.3	Bandenmaat, lastzijde	(mm)	Ø250 x 100
3.4	Extra wiel, maat	(mm)	Ø74x48
3,5	Aantal wielen, voor/achter (x = aangedreven)		1x+2/2
3.6	Spoorbreedte, voor, aandrijfszijde	b10 (mm)	545
3.7	Spoorbreedte, achter, lastzijde	b11 (mm)	640

Afmetingen			
4.2	Masthoogte, ingeschoven	h1[mm]	1375
4,3	Vrije heffing	h2[mm]	485
4,4	Hefhoogte	h3 (mm)	3620
4.5	Masthoogte, uitgeschoven	h4[mm]	4100
4.7	Hoogte tot bovenzijde beschermdak (cabine)	h6[mm]	1425
4,8	(Zithoogte/stahoogte)	h7[mm]	285
4,14	Stahoogte, geheven	h12 [mm]	3000
4.19	Totale lengte	l1 (mm)	1440

Eco-ontwerpvereisten voor elektromotoren en frequentiegeregelde aandrijvingen

4.21	Totale breedte	b1 / b2 [mm]	750
4.32	Bodemvrijheid met last, midden van wielbasis	m2 [mm]	35
4,35	Draaistraal	Wa (mm)	1260

Performance			
5.1	Rijsnelheid, met/zonder last (H: 0-500 mm)	(km/h)	6/6,5
	Rijsnelheid, met/zonder last (H: 500-1000 mm)	(km/h)	3
	Rijsnelheid, met/zonder last (H: 1000-2000 mm)	(km/h)	2
	Rijsnelheid, met/zonder last (H: 2000-3000 mm)	(km/h)	1
5.2	Hefsnelheid, met/zonder last (Q3)	(m/s)	0,22/0,27
	Hefsnelheid, met/zonder last (Q1)	(m/s)	0,038/0,040
5,3	Daalsnelheid, met/zonder last (Q3)	(m/s)	0,31/0,25
	Daalsnelheid, met/zonder last (Q1)	(m/s)	0,040/0,038
5,8	Max. klimvermogen met/zonder last	%	1,8/1,8
5,10	Bedrijfsrem		Elektromagnetisch

Aandrijving			
6.1	Rijmotor, vermogen S2 60 min	(kW)	0,65
6.2	Hefmotor, vermogen bij S3 15%	(kW)	2,2
6,4	Batterijspanning, nominale capaciteit K5	[V/ Ah]	24/135
6,5	Batterijgewicht	kg	50
6,6	Energieverbruik volgens VDI-cyclus	[kWh/h]	0,387

Overig			
8.1	Type aandrijving		DC
10,7	Geluidsniveau	[dB (A)]	74

Eco-ontwerpvereisten voor elektromotoren en frequentiegeregelde aandrijvingen

Alle motoren in dit gemotoriseerde transportwerktuig zijn vrijgesteld van verordening (EU) 2019/1781 omdat deze motoren niet voldoen aan de beschrijving in artikel 2 "Toepassingsgebied", item (1) (a) en vanwege de bepalingen in artikel 2 (2) (h) "motoren in draadloze of op batterijen werkende apparatuur" en artikel 2 (2) (o) "motoren die speciaal

Eco-ontwerpvereisten voor elektromotoren en frequentieregelde aandrijvingen

zijn ontworpen voor de tractie van elektrische voertuigen”.

Alle frequentieregelde aandrijvingen in dit gemotoriseerde transportwerktuig zijn vrijgesteld van verordening (EU) 2019/1781, omdat deze frequentieregelde aandrijvingen niet voldoen aan de beschrijving in artikel 2 "Toepassingsgebied", Item (1) (b).

A

Aangedreven wiel vervangen.	105
Aanhaalmoment wielbouten.	105
Accessoires.	87
Actualiteit van de bedieningsinstructies. ...	13
Actualiteit van deze handleiding.	15
Adres van fabrikant.	1
Afbeeldingen.	18
Afvoeren	
Batterij.	19
Componenten.	19
Algemeen.	3
Auteurs- en handelsmerkrechten.	13

B

Band vervangen.	110
Batterij	
Afvoeren.	19
Batterij afvoeren.	85
Batterijonderhoud.	85
Batterij opladen.	82
Batterijtype en -afmeting.	82
Bedienen van de multifunctionele machine zonder eigen aandrijfsysteem.	81
Bedieningselementen.	53
Bedrijf dat de heftruck gebruikt.	23
Bedrijfsveiligheid en milieubescherming. .	96
Beoogd gebruik.	9, 87
Bereid de machine voor op onderhoud en reparaties.	104
Bestuurders.	24
BMS (batterijmanagementsysteem).	87

C

Conformiteitsmarkering.	4
Conformiteitsverklaring.	5
Contactgegevens.	1
Controles voorafgaand aan het eerste ge- bruik.	65

D

Dagelijkse controles voorafgaand aan het gebruik.	66
Dagelijkse controle van de instelling van de microschatelaar.	67
Definiëring van de richtingen.	17
Definitieve buitenbedrijfstelling, afvoeren.	109
De kap openen.	104

De machine weer in gebruik nemen na bui- tenbedrijfstelling.	109
De multifunctionele machine beveiligd par- keren.	76
De multifunctionele machine voorbereiden voor gebruik.	68

E

Een last oppakken.	75
EG-verklaring van overeenstemming vol- gens de Machinerichtlijn.	5
EMC - Elektromagnetische compatibiliteit.	40

G

Gebruiksbeschrijving en klimatologische omstandigheden.	10
Gegevensplaatjes en veiligheidslabels. ...	60
Gevaar voor personeel.	32
Gevaren en tegenmaatregelen.	30

H

Heffen, dalen.	71
Hydrauliekolie.	37
Hydrauliekolieniveau controleren.	105

I

Identificatieplaatje.	7
Identificatieplaatjes.	88
In- en uitstappen.	68
Informatie over de overeenstemming van lithium-ionbatterijen.	86
Ingebruikname.	9
Instructies.	68
Instructies voor afvoer.	92
Isolatie-test.	34
Testwaarden tractiebatterij.	35
Testwaarden voor de machine.	35

L

Lijst van afkortingen.	15
-----------------------------	----

M

Machine buiten bedrijf stellen.	108
Machine transporteren.	76
Medische apparatuur.	26
Met regelmatige tussenpozen en na onge- bruikelijke voorvallen uit te voeren veilig- heidsinspecties.	109
Montage achteraf.	25

N			
Nooddaalinrichting.	73	Transport.	90
O		Het werkelijke totaalgewicht bepalen.	77
Oliën.	36	Transporteren van lasten.	75
Omvang van de documentatie.	12	U	
CO-oplossingen.	12	Uitgavedatum van de bedieningsinstructies.	13
Onderhoud.	93	Uitgavedatum van deze handleiding.	15
Ongeoorloofd gebruik.	10	Uitschakeling van de daalfunctie controleren.	107
Ophijzen.	97	V	
Opkrikken.	97	Veelvoorkomende problemen en oplossingen.	93
Opslag.	92	Veiligheidscontroles.	34
Overige gevaren.	28	Veiligheidsinspectie.	34
Overzichtstekening.	52	Veiligheidsmaatregelen voor de batterij.	40
P		Veiligheidsvoorschriften voor aandrijving bedrijfsmodus.	37
Platformveiligheid.	41	Veiligheidsvoorschriften voor de omgang met een lithiumbatterij.	82
R		Veranderingen aan de machine.	25
Rechten en plichten van en gedragsregels voor de bestuurder.	24	Verbod voor onbevoegden.	24
Redelijkerwijs te voorzien misbruik.	87	Verpakking.	19
Regelmatige inspecties.	34	Verwijderen en aanbrengen van de batterij.	84
Reserveonderdelen en slijtdelen bestellen.	101	Verzekeringsdekking voor gebruik op het bedrijfsterrein.	25
Restrisico's.	28	Volg de volgende aanwijzingen op:	86
Rijden, sturen.	69	Voorzetapparatuur	
S		Speciale risico's.	28
Schade, storingen.	26	Voorzorgsmaatregelen.	10
Service en inspectie.	98	Voorzorgsmaatregelen inlooperperiode.	65
Smeerpunten.	102	W	
Smeervet toevoegen.	106	Waarschuwing met betrekking tot niet-originale onderdelen.	26
Speciale risico's.	28	Waarschuwingstermen.	14
Specificatieblad.	114	Weer in gebruik nemen.	107
Stabiliteit.	28	Wees een veilige bestuurder.	43
Storingen verhelpen.	110	Werking controleren.	66
T		Wielen en banden	
Technische beschrijving.	2	Veiligheidsprincipes.	27
Te gebruiken middelen.	36		
Afvoeren.	37		
Veiligheidsinformatie met betrekking tot oliën.	36		
Veiligheidsinformatie voor de omgang met hydrauliekolie.	37		

STILL GmbH

5091 801 1531 NL - 12/2022 - 06